

LA REFRIGERATION NATIONALE Liée

VENTE et SERVICE

Is-Ph. Jolicoeur, prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème ave, Ville St-Georges

LE PROGRÈS de St-Georges



Notre lait ajoute de la vie à vos
années et des années à votre vie.

Publiciste : Vincent RODRIGUE, Tél. 47-w

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 7 avril, 1954

VOL. IX, No 51 Rédacteur : Roger BOLDUC, B.A., Tél. 681

ST-GEORGES-OUEST SERAIT CADASTRÉ

Projet mis à l'étude par le Conseil de Ville. —
Avantages et possibilité. — Ordres sévères au
chef de police.

REUNION TRANQUILLE DANS L'EST

Le maire et les échevins de Ville St-Georges Ouest ont mis sérieusement à l'étude lundi dernier un projet d'envergure qui a pour but de faire établir le cadastre de la ville dans un avenir rapproché.

S. H. le maire Pamphile Rodrigue prononça une brève allocution sur ce projet pour en expliquer les avantages. Cette initiative faciliterait d'abord beaucoup la préparation du rôle d'évaluation et surtout permettrait d'établir des titres claires pour chaque propriété. Avec les plans de construction gouvernementaux, ces titres sont aujourd'hui devenus indispensables et la situation actuelle crée bien des difficultés aux citoyens désireux de se prévaloir de ces plans. Le conseil a fait une demande d'octroi au gouvernement provincial pour l'aider financièrement dans cette affaire. Dans quelque temps, une conférence sur ce sujet sera présentée publiquement à St-Georges par M. Georges Côté, chef du cadastre de la province.

Au cours de cette même réunion, un avis de motion fut fait pour a-

dopter un règlement concernant la fermeture des restaurants durant les messes, les dimanches et jour de fêtes religieuses.

Le chef de police reçut aussi les ordres d'appliquer sévèrement et équitablement les règlements de la circulation dans la ville, et de sévir particulièrement contre les chauffeurs coupables d'excès de vitesse.

Encore dans le domaine de la circulation, le maire insista sur le règlement du stationnement en ce qui concerne la rue principale. Il rappela l'article suivant extrait du règlement No 7: "Dans l'avenue principale, pour la partie comprise entre la rue Pozer et la rue St-André (limite nord), le stationnement est interdit des deux côtés de la rue. Pour la partie de l'avenue comprise entre les rues St-Hilaire et St-Moise, le stationnement du côté ouest de cette avenue sera permis pendant 20 minutes seulement. Aux autres endroits du côté ouest de l'avenue principale, la limite du temps pour le stationnement sera de 10 minutes." (suite à la page 16)

CHIQUENAUDES

Une coquille m'a fait dire des bêtises la semaine dernière. Il aurait fallu lire que les fonctions de maires, échevins, marguilliers, etc. ne payaient même pas le tabac (non pas la facture).

Nos chefs temporels sont au-dessus de tout soupçon, et votre serviteur est le premier à en témoigner.

Voltaire avait raison de dire: "Donnez-moi deux phrases d'un homme et je me charge de le faire pendre". Surtout si ces phrases ont été déformées...

Une dame Bouffard, cliente du Colisée de Québec, a subi à sa manière le supplice de "la croix".

Même à l'approche du Vendredi Saint, c'était par trop de zèle...

Gaétan Awignahin a provoqué bien des désordres dans les consciences par sa mimique trop suggestive...

Quand la police des mœurs sévira-t-elle contre ces spectacles lascifs?

La Basse-Beauce et la Haute-Beauce se font une lutte homérique.

La route de ce soir mettra le point final à toute l'affaire. A St-Georges. (suite à la page 16)

On demande le respect du bilinguisme

Lors de son assemblée générale tenue dimanche dernier, la section locale de la Société St-Jean Baptiste a décidé d'appuyer les autres sections de la province en demandant aux fabricants de cigarettes de respecter le bilinguisme en mettant du français sur les boîtes qui contiennent leur produit.

Il est inconcevable que des compagnies desservant des milliers de clients de langue française et retirant de cette clientèle des milliers de dollars par année ne puissent offrir que des cartonnages où ils ne trouvent que des mots dans une langue qui n'est pas la leur, alors qu'il serait si facile de suivre l'exemple de nombre d'autres com-

pagnies qui mettent en circulation des produits contenus dans des boîtes dont une face est libellée en français et l'autre face en anglais.

La Société demande à tous les mouvements ou associations et à tous en particulier de faire de même en retournant aux fabricants de cigarettes un cartonnage vide de leur produit sur lequel nous n'y trouvons que de l'anglais et leur demander de respecter notre langue en rédigeant au moins un côté en français.

Les noms et adresses de ces compagnies sont: Imperial Tobacco et McDonald Tobacco, de Montréal, Rock City Tobacco et B. Houde & Grothé, de Québec.

Des cours sur le Bois Franc

Une série de cours sur la classification et l'empilement des bois francs ont été donnés à St-Georges cette semaine grâce à l'initiative de l'Association Forestière des Cantons de l'Est.

L'organisation de ces cours, M. Lucien Bédard de Sherbrooke, avait choisi le moulin de MM. Léopold et Fernand Rancourt comme site des démonstrations pratiques. Ils eurent lieu du 5 au 9 avril dans notre ville, en collaboration avec la National Hardwood Lumber. Ce genre de convention qui grou-

peut 23 personnes très intéressées commença par des cours théoriques à la salle paroissiale de St-Georges, lundi et mardi. On se transporta ensuite au moulin de MM. Rancourt pour les travaux pratiques.

Vendredi midi, le 9 avril, un dîner clôture cette semaine d'étude à l'Hôtel Arnold de St-Georges, avec comme invité d'honneur, M. Paul Emile Cliche, de Lac-Mégantic, président de l'Association Forestière. Le but principal de ces assises (suite à la page 16)

Décès de M. Emile Paquet

Une famille bien connue dans St-Georges et dans toute la région vient d'être plongée dans le deuil par suite de la mort subite de M. Emile Paquet, commerçant et épiciériste-boucher de notre ville. M. Paquet est décédé subitement à sa résidence, rue St-Joseph, jeudi soir le 1er avril, à l'âge de 70 ans.



M. Emile Paquet était natif de St-Georges où il a toujours vécu en participant activement à la vie politique et sociale de sa paroisse. Il fut jadis conseiller de sa municipalité et commissaire d'école pendant plusieurs années. Pendant dix ans, il fut aussi membre du comité de crédit de la Caisse Populaire de

St-Georges.

Depuis plusieurs mois, le défunt s'était retiré des affaires mais il avait encore avec beaucoup d'intérêt toutes les activités de son entourage.

Outre son épouse, née Alexandrine Poulin, il laisse douze enfants dont six fils, MM. Germain, Julien, Antonio, Denis, Jean-Luc, Maurice, Guy et Roger Paquet; quatre filles, Mme Chs-Edouard Mazurette (Evelyn), Mme Laurent Veilleux (Edith), Mlles Cora et Claire Paquet; lui survivent également ses gendres, MM. Charles-Edouard Mazurette et Laurent Veilleux; ses belles-filles, Mmes Germain, Julien, Antonio, Denis et Jean-Luc Paquet; ses frères, MM. Arthur, Philippe, Georges-Aimé et Rolland Paquet; ses sœurs, Mme Philippe Champagne (Alice), Mme Joseph (à Char-

(suite à la page 12)

PARTIE DE SUCRE RADIODIFFUSEE

Une grande partie de sucre aura lieu dimanche prochain le 11 avril à la cabane de M. Napoléon Vachon, dans le rang de la Montagne à St-Jean de la Lande.

Le poste CKRB radiodiffusera un reportage détaillé de cette joyeuse réunion. Une place spéciale sera aménagée pour les danseurs et des musiciens serviront de la musique canadienne à profusion. Tout le monde est cordialement invité et le prix d'admission ne sera que de 0.50 par personne.

NOS DAMES PRENNENT LEUR ROLE AU SERIEUX



trouver place dans la salle; comme on peut le constater sur cette photo, toutes les chaises de cette grande salle de l'Ouest étaient occupées. Plus de \$500 furent distribués en prix de toutes sortes parmi l'assistance. Il y eut aussi démonstration de la fameuse Laundromat Westinghouse. Les propriétaires du Salon du Meuble, MM. Jean-Paul Veilleux et Paul Lacroix, se déclarèrent très heureux de l'empressement que mit le public à répondre à leur invitation. (Photo studio Gagnon, cliché Le Progrès)

Plus de 800 personnes, en majorité des dames et des demoiselles, se sont rendues à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest le 1er avril pour assister au cours d'Art Culinaire offert par LE SALON DU MEUBLE ENRG. en collaboration avec LA CIE WESTINGHOUSE et la SHAWINIGAN WATER & POWER. Mlle Lise Normand, technicienne-conférencière, sut intéresser vivement son auditoire par sa façon agréable et originale de donner un cours. Malheureusement, plusieurs visiteurs ne purent



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires



Vincent RODRIGUE

Roger BOLDUC

Imprimeur

Gérard Poulin

St-Joseph-de-Beauce

REDACTION ET ADMINISTRATION

rue Avenue

Tél. 681

VILLE de ST-GEORGES, Cté de BFAUCE, P.Q.

Autorisé comme envoi postal de 2^{ème} classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois	\$1.21
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an :	\$2.50

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 7 avril, 1954



Echos de la "Butte"

par GARGANTUA II

Cet après-midi là, je me promenais tranquille, méditant une thèse de métaphysique, lorsque, arrivé près d'une ferme, j'entendis soudain un bruit insolite qui attira mon attention. Je m'approchai et je vis un spectacle à rendre jaloux les plus grands naturalistes. Il y avait, réunis là, les membres les plus distingués de la société: M. Leboeuf, à la table des convives, dégustait ses mets préférés. M. Leveau en compagnie de sa mère, la baronne de La Vache, lançait des regards admiratifs vers sa dulcinée. Mlle de La Taure. M. Causse servait comme maître de cérémonie. M. Bélier passait les conversations. Au milieu de la salle, un cercle de danseuses évoluait au son de leur invitée d'honneur, Madame La Poule. M. Lecoq, pâmé d'admiration se tenait à ses côtés. Un applaudissement m'avertit que la reine allait parler. Elle se leva et je compris alors la raison de la fête: la reine avait pondu un oeuf de Pâques. Emergeant, j'allais saisir la précieuse merveille, lorsque pris sur le fait, j'entendis le cri strident du sifflet de la police. C'est alors que je me réveillai.

Chronique sociale

Nous apprenons à regret le départ de M. l'abbé P.-H. Lacasse, qui doit nous quitter pour parfaire ses études de philosophie au Séminaire de St-Georges. Ajoutons que tous les prêtres du Séminaire ont accueilli cette nouvelle avec joie, sa présence ne faisant qu'élever davantage le niveau intellectuel du Petit Séminaire.

Le Dr J. Poulin part pour l'Europe, afin de se perfectionner en cordologie (étude du cœur).

M. R.A. Bourque revient grossir les rangs des Externes du Séminaire, avec l'intention de pouvoir suivre plus assidûment sa cour à Sherbrooke, en même temps que son cours.

Extrait du Progrès de St-Georges, 2 novembre 1936: Les Rhéto-

riciens (1951-53) du Séminaire de St-Georges sont priés d'assister le 5, à 10 hres, aux funérailles de leur confrère et ami, Pantagruel II.

Extrait du Progrès, 4 mai 1967: M. Gaétan Carrier et Mme Carrier (née Mlle Lachaine, Delatoilette), nous annoncent la naissance d'une fille, née le 31 avril, baptisée sous les prénoms de Marie, Ladent. Parrain et marraine, M. et Mme J.-X. St-Hilaire, amis de la famille.

Pour un mot ordinaire, Quelles bêtises on peut faire ! Sachez donc que celui d'Urina Trouvé dans la chronique de Gargantua

Suscita une vive colère Dans l'esprit d'un confrère. Croyant connaître le coupable, D'un geste incontrôlable, Il frappa un ami, Qui, peut-être, était capable De choses bien admirables Mais qui n'était pas l'ennemi Pour éclaircir l'affaire Il alla voir le directeur Pour connaître l'auteur De cette farce grossière. Mais il reçut une réponse Si peu convaincante Que depuis il fonce Sur toute la gent étudiante. Sachons donc, que la colère Est un défaut plein de malice Et le meilleur indice D'un bouillant caractère.

Le mari: Dix dollars pour ce semblant de chapeau, mais c'est un crime.

La femme: Que le crime retombe sur ma tête.

Abraham: Cette étoffe-là, madame, c'est pure laine. La Cliente: Mais, c'est marqué "coton", dessus.

Abraham: C'est pour éloigner les mites.

Dans une assemblée de dames patronesses, la présidente s'écrie: "Mesdames, si nous ne parlions que quatre à la fois!"

LE COIN DU LIGUEUR

A l'approche des parties de sucre

Le printemps approche et, avec lui, la période de l'année où les érables prennent la vedette avec leurs produits succulents et, il va de soi, avec les traditionnelles "parties de sucre". Dans tout cela, rien que d'excellent, pourvu que tout le monde soit animé de l'esprit qui convient. En d'autres termes, la visite à la cabane à sucre peut et

doit être un divertissement, un moment de détente, de gaieté. Mais elle ne doit pas, pour autant, être l'occasion de regrettables abus.

Espérons que tous les fervents des parties de sucre voudront, en pareille occurrence, adopter une ligne de conduite irréprochable, c'est-à-dire bien à la hauteur de leurs responsabilités de chrétiens, un comportement qui ne donne lieu à la licence, ni au scandale. Espérons également que les propriétaires d'établissements tiendront à prendre les dispositions susceptibles d'assurer chez eux le maintien du bon ordre et le respect de la morale.

Qu'on évite soigneusement les abus, de quelque sorte qu'ils soient! Qu'on banisse impitoyablement tout ce qui pourrait ouvrir la voie à

Mot de la fin

Professeur: Deux femmes parlent ensemble, comment appelez-vous ça ?

Valérien: Un dialogue.

Professeur: Et quatre femmes qui parlent ensemble ?

Valérien: Un catalogue.

GARGANTUA II

l'inconduite! Que l'on prévienne et empêche en particulier, les scènes d'ivrognerie, les agissements reprehensibles, le blasphème, les propos scandaleux !

Maître de son domaine, le sucrier doit avoir à cœur ses responsabilités de catholique.

Bref, que la période des sucres soit bel et bien chez-nous, non pas l'occasion de maléfier le prochain et de se faire du tort à soi-même, mais, au contraire, celle d'une distraction agréable et saine !

Comité de Propagande
Ligue du S.-Cœur
de l'Assomption.

CARNET SOCIAL

Mme Jean-Baptiste Loignon de St-Prosper est actuellement en promenade chez M. et Mme Edmond Grenier.

Mlle Pauline Dionne de Toronto était de passage dans notre ville au début de cette semaine.

VOUS ETES CHAUVES, ou presque ?
VOUS AVEZ TORT ...

THOMAS

PREMIERS SPECIALISTES AU MONDE

dans le soin du cuir chevelu,
vous offrent un traitement éprouvé qui

- arrête la chute des cheveux
- enrayer la démangeaison
- stimule la pousse de

CHEVEUX VIGoureux

Notre clinique mobile passera
à chacun des endroits ci-dessous

THETFORD MINES — Hôtel Hébert
Mardi et mercredi, les 6 et 7 avril
ST-GEORGE DE BEAUCHE — Hôtel National
Jeudi, le 8 avril
MEGANTIC — Hôtel Queen's
Vendredi et samedi, les 9 et 10 avril
SOREL — Hôtel Saurel
Mardi, le 13 avril

EXAMEN GRATUIT

par notre spécialiste, M. D.-R. Gauthier.
Heures de consultation: 2 h. à 9 h. p.m.

Vous pouvez suivre chez vous
le traitement prescrit

Présentez-vous à la clinique THOMAS pour obtenir un examen gratuit de votre cuir chevelu. Un de nos experts vous dira exactement ce qui cause la perte de vos cheveux. Il vous prescrira un traitement éprouvé, adapté à votre cas personnel. Bientôt, les pellicules disparaîtront, puis la démangeaison; vos cheveux cesseront de tomber, et enfin, ils recommenceront à pousser sur les endroits chauves! Vous serez émerveillé...

Le traitement THOMAS, le plus efficace au monde pour enrayer la calvitie, a connu jusqu'à date trente-trois années de succès continus. Il ne vous reste qu'à vous décider. Visitez dès aujourd'hui la clinique THOMAS: nous sommes certains de pouvoir vous aider.

LA CLINIQUE THOMAS ACCEPTE DE TRAITER SEULS LES CAS DONT L'EXAMEN NE REVELE PAS UNE CONDITION INCURABLE DU CUIR CHEVELU.

GARANTIE

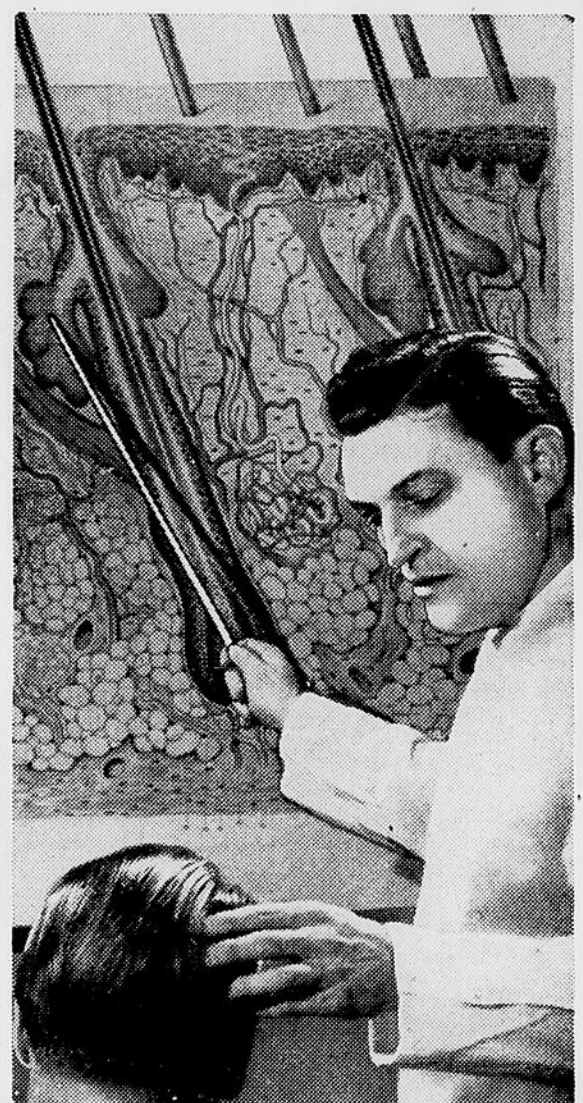
Toute personne qui est acceptée pour le traitement THOMAS reçoit une garantie par écrit qui lui permet de percevoir un remboursement de son argent en corroboration avec les termes de la garantie THOMAS.



1010 Ste-Catherine O.
Imm. Dominion Sq.
Montréal

LA CLINIQUE CAPILLAIRE

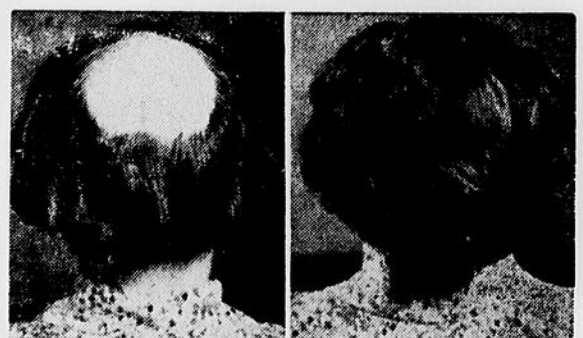
THOMAS



Un spécialiste Thomas explique le fonctionnement interne du cuir chevelu, et comment un traitement et des soins particuliers peuvent améliorer vos cheveux.



Voyez comment le traitement Thomas a fait repousser les cheveux de Monsieur Charles Dillon.



"Grâce à Thomas, je possède maintenant une chevelure souple et abondante", dit Ellen Stolp.

GILBERT

RADIO & TELEVISION SERVICE ENRG.

Tél. 444 — 2^{ème} Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST



REPARATIONS :

- Radios
- Télévisions
- Laveuses
- Grille-pain
- Fer à repasser

SAINT-RENE

ANNIVERSAIRE:

Le 21 mars, à la résidence de M. Hormidas Grenier, fut organisée une soirée pour fêter le 50^e anniversaire de Mme Hormidas Grenier, organisée par ses enfants, parents et amis, étaient invités. Il y eut chant et musique. Tous se réjouirent et se séparèrent à une heure assez avancée, apportant un bon souvenir de ce joyeux anniversaire.

VA-ET-VIENT:

M. Jean-Louis Fortin est parti pour aller travailler à Valleyfield. Dimanche le 28 mars, M. et Mme Roy recevaient à leur résidence, un grand nombre de parents, dont voici les noms: M. et Mme Josaphat Pomerleau, de St-Jean de Lalande, M. et Mme Henri Bourque, M. et Mme Rosaire Roy, leur fils Martin de St-Georges et M. Patrick Roy, de St-Martin, Mme Edmond Bégin, M. et Mme Louis-Philippe Bégin, leurs enfants, Edmond, Pierre et Blaise, M. Camil Germain, Yolande Bégin de Notre-Dame de la Providence.

COMMUNION SOLENNELLE:

Le 2 avril dix enfants ont fait leur profession de foi dans l'église de St-René. Une messe fut célébrée à 9 heures du soir, les paroissiens de St-René se firent un devoir d'assister à la sainte messe. Nous souhaitons à ces enfants, persévérance dans leur bonne résolution.

St-Martin

(suite de la page 11)

terville Me; Gisèle, Thérèse, Monique et Robert Talbot, de St-René. Les funérailles eurent lieu à St-Gédéon le 22 mars sous la direction de la Maison Gédéon Roy, de St-

Georges et l'inhumation au cimetière de St-Martin.

Nos sympathies à la famille en deuil.

REELU PREFET:

Monsieur Mathias Morin, maire de St-Martin a été réélu préfet du comté de Beauce pour un quatrième terme.

AU COUVET:

10 ^e année:	Clotilde Carrier	89.0
9 ^e année:	Louissette Pomerleau	82.0
	Yvonne Poulin	81.0
8 ^e année:	Gabrielle Carrier	76.0
	Gisèle Genest	74.0
7 ^e année:	Gisèle Busque	71.0
	Nicole Roy	70.0
6 ^e année:	Martine Garneau	86.0
	Henriette Rancourt	82.0
5 ^e année:	Lise Genest	92.0
	Cécile Rancourt	81.0
4 ^e année:	Marielle Cliche	85.0
	Louiselle Quirion	75.0
3 ^e année:	Jean-Yves Maheux	87.0
	Camille Rancourt	86.0
	Michelle Genest	89.0
	Réjeanne Roy	87.0
2 ^e année:	Marc-André Poulin	89.0
	René Cloutier	87.0
1 ^{ère} année:	Gérard Poulin	97.0
	Marcel Cloutier	96.0
	Marie-Claire Fortin	96.0
	Céline Cliche	93.0
	Hélène Poulin	93.0
	Ginette Champagne	93.0

Les résultats du Collège seront publiés la semaine prochaine.

PROMPT RETABLISSEMENT:

A M. France Doyon récemment revenu d'hôpital après avoir passé

plusieurs semaines sous traitements. Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement.

CARNET SOCIAL:

M. et Mme Charles Bolduc de Québec et leurs deux enfants, Renée et Yves visitaient M. et Mme Jos. A. Maheux, dernièrement.

M. et Mme Félix Poulin ainsi que le Dr et Mme Michel Bégin en promenade à Jackman dimanche dernier.

Deux victoires...

(suite de la page 14)

cette 3^e partie qui se termina au compte de 5 à 3 pour le Baronet. Cette rencontre fut vraiment enlevante, les deux équipes s'en tenant complètement au hockey. Le Beauceville prit les devant dans le 1^{er} engagement sur un point de Mentis qui reçut une passe parfaite de Renaud. Dans le 2^e engagement, les deux clubs patinèrent rapidement pour obliger les deux gardiens de buts à faire de beaux arrêts et particulièrement Dawson qui fut seul deux fois avec Mentis. Le Ste-Marie compta au début de cette période mais le jeu étant hors-jeu, le but fut refusé. Ce n'est qu'à la 15^e minute que le Ste-Marie marqua son 1^{er} point, par l'entremise de J. Armstrong. 27 secondes plus tard Gingras qui remplaçait Lacroix suspendu, porta le compte à 2 à 1. Avant que cette 2^e session se termine, J. Armstrong compta un 2^e point. Dans les premières minutes du dernier engagement les deux clubs attaquèrent tour à tour et à 7.12 Boulet compta mais ce but ne fut pas accordé le jeu n'étant pas bon. Renaud fut puni 10.35 et pendant qu'il purgeait sa sentence, Boulet contourna rapidement la cage du Beauceville et logea la rondelle derrière Bidégaré. Il semblait qu'avec cet avance le Baronet n'aurait pas trop de misère à remporter cette partie, mais le Beauceville luttant désespérément dans les dernières minutes réussirent deux buts pour réduire l'avance à un point. Le temps de ces buts étant de 15.21 et 16.20. Au cours de la dernière minute de Jeu, le Beauceville enleva son gardien de but et au cours d'une attaque en masse de ce dernier J. Armstrong s'empara de la rondelle à la ligue bleue et envoya un coup de revers dans les airs, la rondelle toucha la glace à quelque 60 pieds avant les buts et glissa lentement pour frapper le poteau gauche de la cage et pénétrer tranquillement pour un 5^e point. Pour Jack Armstrong c'était son 3^e point de la soirée. Comme il ne restait que 27 secondes de jeu, Bidégaré retourna à sa cage et ce 5^e point semble avoir dérouter complètement les gars de Pichette qui luttèrent dans l'espoir d'égaliser le pointage. Ce fut la plus belle des 3^e premières rencontres.

Lancers:

Dawson	8- 8-12-28
Bidégaré	7-10-11-28

Arbitres: Langevin et Corriveau
Une supériorité à l'offensive a valu au Beauceville une victoire facile de 5 à 1 pour leur permettre d'égaliser les chances 2 à 2. Plusieurs se demandent maintenant si le Ste-Marie pourra vaincre le Beauceville mercredi soir.

Les hommes de Jean-Marc Pichette ont mené l'attaque durant presque toute la partie et le Ste-Marie était impuissant rendu à la ligne bleue quand il devait déjouer le duo de défense Renaud et Léobrod Morin. Si nous jugeons du favori pour mercredi d'après la tenue de lundi, nous donnons la

victoire aux joueurs de Beauceville; toutefois, Adjudant Côté trouvera bien la stratégie pour redonner à ses joueurs d'avant beaucoup de combativité.

La remarque générale au Colisée est que depuis le banissement de Roland Lacroix, la paix règne sur la glace et on ne voit plus d'actes disgracieux et de coups de tomahawk.

Malgré une supériorité à l'attaque, le Beauceville n'a pu prendre Dawson en défaut au premier engagement. La vitesse a fait place à la rudesse durant cette période, mais rien n'empêche que de part et d'autre il y eut de solides coups d'épaule. Aucun des clubs n'a scoré et seulement trois joueurs ont fréquenté le pénitencier.

Au deuxième vingt, les points furent nombreux; Beauceville comptant quatre fois contre une pour Ste-Marie.

Le premier point de la soirée fut enregistré par Phil Renaud avec l'aide de Pichette; Dawson n'a certainement pas vu grand chose, car la rondelle lui a glissé entre les jambières. Quelques secondes après, Pichette prenait Dawson en défaut. Jean-Paul Lachance tomba assez violemment contre les poteaux des buts dans une bousculade et une discussion très peu amicale s'en suivit entre Renaud et Houle

que les arbitres envoyèrent promener au banc des punitions pour purger une mauvaise conduite de dix minutes.

Les punitions durant ce vingt ne furent pas plus coûteuses d'un côté que de l'autre puisque Pichette a compté son point durant l'absence de Lussier du Ste-Marie et que Raymond faisait de même avec Lachance au cachot.

Le Ste-Marie a fourni beaucoup d'efforts lorsque Beauceville menait 2 à 1 et que Turcotte purgeait une minute; leurs tentatives furent sans succès. A 18.39, Dionne fut crédité d'un but assez chanceux; en effet, Dawson avait arrêté son lancé avec ses jambières lorsque la rondelle tomba dans les filets. A quelques secondes de ce point, Germain compta un quatrième but qui établissait l'avantage du Beauceville par 4 à 1.

La période finale s'ouvrit en toute beauté lorsque Mentis fut récompensé de son magnifique travail. Une montée à toute allure, un lancer rapide et Mentis enregistrait en 53 secondes de jeu le plus beau point de la partie et ce sans aide.

Une cinquième et dernière rencontre sera jouée mercredi au Colisée. De 8,805 spectateurs qu'il y avait lundi, nous croyons qu'il y aura 10,000 à la partie décisive.

Arbitres: Corriveau et Roy.

Dans nos Théâtres

ROYAL

Jeudi, 8 avril

Boîte de Nuit

avec Claude Dupuis

Le Fils de d'Artagnan

avec Carlo Ninchi.

Samedi, dimanche, 10-11 avril

La Naufragée

avec Ruth Hussey et John Carrol.

De nouveaux hommes sont nés

avec Adolpo Celi et Tina Pica.

Mardi, mercredi, 13-14 avril

Sombrero

en couleurs

avec Ricardo Montalban, Pier Angeli et Yvonne de Carlo.

SAINT-PROSPER

Jeudi, vendredi, 8-9 avril

Théodora devient folle

avec Irenne Dunne et Cary Grant.

Samedi, dimanche, 10-11 avril

Les mains vides

avec Fernan Comer et Maria Rosa.

Mardi, mercredi, 13-14 avril

La Clef sous la Porte

avec Clark Gable, Loretta Young.

SAINT-COME

Vendredi, dimanche, 9-11 avril

Pacific Express

avec Barbara Stanwick et Joel McCrea.

Mercredi, samedi, 14-17 avril

Le Roi des Gueux

avec Ronald Coleman et Frances Dee.

VIMY

Jeudi, vendredi, 8-9 avril

Plus fort que la loi

en couleurs

avec Robert Ryan, Claire Trevor.

Army Bond

avec Stanley Clements et Karen Sharpe.

Sam., dim., lundi, 10-11-12 avril

La Nouvelle Aurore

avec Arthur Kennedy et Peggy Dow.

Investigations criminelles

avec Edward G. Robinson et Paulette Goddard.

Mardi, mercredi, 13-14 avril

La Brune de mes Rêves

avec Bob Hope, Dorothy Lamour.

SAINT-GEDEON

Vendredi, samedi, 9-10 avril

Le troisième homme

avec Alida Valli, Joseph Cotten

Dimanche, 11 avril

Treize à la douzaine

avec Myrna Loy et Clifton Webb.

Mardi, mercredi, 13-14 avril

Les Légions des Damnés

avec J. Parker et F. McMurray.

SAINT-MARTIN

Jeudi, samedi, 8-10 avril

Chercheurs d'or

avec les frères Marx.

Dimanche, 11 avril

Les Ecumeurs des Monts

Apaches

en couleurs avec Rod Cameron et W. Morris.

Dimanche, mardi, 18-20 avril

Le Judas

avec Antonio Vilar.

DÉLASSEZ-VOUS... EN ÉCOUTANT



800 au cadran

7h.30 à 10h. a.m. :
"CLUB DU COUCOU"
Midi : Choisi pour vous
2h.30 p.m. : La Boîte aux Idées
8h. p.m. : En rappel
Du lundi au vendredi:



CHANGEMENTS

dans les heures des

TRAINS VOYAGEURS

en vigueur

DIMANCHE LE 25 AVRIL

Pour plus de renseignements consulter

Votre Agent Local.

QUEBEC CENTRAL

PRÊT D'HONNEUR

**Nos mines, nos forêts, nos cours d'eau
ne nous appartiennent pas.**

**Nous travaillons au pic, dans nos mines,
pour d'autres, POURQUOI ?**

**Nous bûchons dans nos forêts
pour d'autres, POURQUOI ?**

**Nous pilotons, sur nos cours d'eau, les
bateaux des autres, POURQUOI ?**

**— Parce que nous avons négligé, que dis-je,
nous avons méprisé la culture scientifi-
que chez notre jeunesse.**

Dr Léo PARISEAU, 1920

**Le véritable patriotisme consiste à préparer
la jeunesse canadienne française à occuper
les postes de commande dans les différen-
tes sphères de notre économie nationale.**

Adrien POULIOT,

Doyen de la faculté des sciences.

**En donnant au prêt d'honneur, le 11 avril prochain, aidez-nous à hisser
vers les sommets la jeunesse d'aujourd'hui et de demain afin que notre
nation devienne maîtresse des ressources naturelles du Québec et que
nous ne restions pas serviteurs des savants étrangers.**

La Direction du Prêt d'Honneur

Tél. 71

Pharmacie POLIQUIN Enrg.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

Produits pharmaceutiques - articles de toilette - papeterie - cadeaux

COIN 2ème AVE, 20ème RUE

Ville St-Georges

LE PROGRÈS

Votre fiancée rêve de l'une de nos superbes bagues à diamant.

ENEZ
COMBLER
SON DESIR

EPHREM POULIN

HORLOGER - BIJOUTIER

412, 1ère AVE

VILLE ST-GEORGES-EST

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 7 avril, 1954

PAGE CINQ

CONCERT LUCIEN RUELLAND le 9 AVRIL

Invitation aux Ch. de Colomb

Désirez-vous faire une croisière rapide et intéressante en Afrique Australe? Rendez-vous avec vos épouses et vos amies à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Georges.

Le départ aura lieu à 8.00 hres p.m. dimanche le 11 avril. L'objectif est la visite des hauts sommets Drakuebergs (montagnes du dragon). Le Rév. Père Emile Poulin qui a passé seize ans sur ce sol apocalyptique, vous servira de guide bénévole et vous fera prendre contact avec la vie concrète du héraut de l'Évangile.

Vous le verrez aux prises avec tous les problèmes que comporte le métier de missionnaire qui personnifie l'homme de tous les métiers et de toutes les misères.

Le magnifique film en couleurs qu'il nous présentera est une réalisation artistique que tous les gens avides d'émotion verront avec beaucoup d'intérêt. Personne ne sera déçu.

Donc, rendez-vous à la salle des Chevaliers de Colomb dimanche soir pour la ciné-causerie du Père Emile Poulin. L'entrée est gratuite pour tous les membres avec leurs épouses et leurs amies.

SECURITE DE LA ROUTE

Un remarquable exposé devant les membres du Club Richelieu Saint-Georges.

Jeudi soir dernier, les membres du Club Richelieu St-Georges et leurs invités avaient l'insigne honneur d'entendre M. Jean Robitaille de Montréal, conférencier et représentant de la "All Canada Insurance Federation", fédération groupant plus de 225 compagnies d'assurance.

Journaliste, ancien rédacteur en chef de "La Revue Moderne", doué en plus d'un talent d'orateur, M. Jean Robitaille nous brossa un tableau bien vivant de la situation des compagnies d'assurance vis-à-vis du grave problème de la sécurité routière.

Dans son remarquable exposé, M. Robitaille déclarait notamment: "Les accidents de la route ont tué des centaines de personnes et ont blessé des milliers d'autres au Canada en 1953. Le plus déplorable pour nous, c'est de voir la province de Québec en tête. En effet, pour-suit-il, la moyenne d'accidents par

10,000 personnes dans le Québec est de 16.34, comparativement à 9.36 pour tout le Canada et à 7.5 pour tous les Etats-Unis. N'est-ce pas là un chiffre effarant."

Commentant le pourquoi d'une telle situation dans le Québec, M. Robitaille ajoute: "L'amélioration des routes est une cause directe du nombre des accidents. En effet plus la route est belle, plus la vitesse est grande; tel est le cas pour la route Chicoutimi-Québec, où chaque accident s'avère toujours mortel. De plus cette moyenne de 16.34 est maintenue par le nombre excessif des jeunes au volant, car la majorité des accidents sont attribuables à des chauffeurs âgés de 18 à 25 ans. Peut-on maintenant parler de sécurité dans le Québec, alors que seulement 28% des automobilistes sont assurés. Devant de tels faits, que peuvent les compagnies d'assurance: réduire les (suite à la page 13)

MAISON A VENDRE

Située dans la rue du collège St-Georges Ouest, près de l'église. Sept appartements avec chambre de bain complète. Terrain 90 pieds x 65. Bonnes conditions. Cause de départ. S'adresser à

GERARD PARENT

Rue du Collège

St-Georges Ouest

Vente spéciale d'épargne chez

J. J. Fiset

cordonnier

500 paires de souliers et bottines pour enfants

à des prix les plus bas en ville.

EXPO 1954

M. Armand Catellier, président de l'Exposition Commerciale 1954, nous prie d'avertir les marchands de prendre leurs dispositions pour retenir immédiatement leurs kiosques. Ceux-ci s'envolent rapidement et on ferait bien de choisir sa place sans retard pour ne pas risquer un désapointement à la dernière heure.

Pour toutes informations concernant cette exposition, on a qu'à communiquer avec le président susmentionné.

Congrès des Commissaires Industriels

M. J.O. Bélair, commissaire de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, assistait la semaine dernière au congrès provincial des Commissaires Industriels du Québec à Montebello, au club Seigneurial.

Plus de cent quinze délégués participèrent à la discussion qui avait pour objet de promouvoir l'industrie dans les grands et les petits centres de la province. Mme Bélair et une quinzaine d'autres dames accompagnaient leurs maris à cette réunion.

ASSEMBLEE LACORDAIRE

Les membres des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Georges Ouest sont priés de noter que leur assemblée régulière aura lieu dimanche prochain le 11 avril à la salle paroissiale.

La partie récréative sera assurée par la projection d'un film intitulé: L'oncle Jim. D'autres films instructifs et comiques fournis par l'Office National du Film seront aussi passés sur l'écran.

Tous les membres des cercles sont cordialement invités à cette réunion d'avril.

AU JEUNE COMMERCE

L'assemblée régulière de la Chambre de Commerce des Jeunes aura lieu à l'Hôtel de Ville de St-Georges Est lundi soir prochain à compter de 8 heures. On compte sur la présence d'un grand nombre de membres.

TIMBRES DE PAQUES

Il est toujours temps de faire parvenir sa contribution pour la cueillette des fonds en faveur des enfants infirmes. On sait que cette campagne est organisée à St-Georges par le club Rotary. Toutes les contributions peuvent être versées à la Banque Canadienne Nationale.

Au bénéfice de l'église de L'Assomption — Au Théâtre Royal de St-Georges-Ouest — Le baryton devenu ténor.

Notes biographiques



Les fervents de beau chant auront le grand avantage de pouvoir entendre M. Lucien Ruelland, artiste lyrique, dans un concert donné au Théâtre Royal de St-Georges, le 9 avril prochain, à 8.30 heures.

Ce concert sera présenté sous le distingué patronage de M. le curé Jean Duval et au profit de l'église de l'Assomption. On sait par ailleurs que M. Ruelland donne des leçons de chant dans notre ville depuis quelque temps. C'est là une magnifique occasion d'apprécier ses connaissances.

M. Ruelland, ténor, a étudié pendant 8 ans à Paris sous la direction de M. Razavet, ancien ténor du Théâtre de la Monnaie de Bruxelles et de l'Opéra Comique de Paris. Il a réussi dans le passé un tour de force remarquable en donnant au Palais Montcalm sept concerts (avec prix d'admission et assistance considérable).

Sa voix magnifique est servie par une endurance et une force physique remarquables. Pendant une seule journée, lors d'une tournée nocturne avec les chanteurs de la colline, ce ténor chanta 21 fois consécutives le Minuit Chrétien, et cela sans le moindre signe de défaillance.

Lucien Ruelland retournera à Paris dans la première quinzaine

de juin pour jouer le rôle-titre dans la création du nouvel opéra "Alcinaïma" et au début de juillet, il sera la vedette d'un grand spectacle international à Compiègne sous les auspices du Touring Club de France.

Ceux qui se rendront au Théâtre Royal pour entendre cet artiste n'auront pas à le regretter. Et, en plus de satisfaire leur désir bien légitime d'écouter une belle voix, ils auront participé au financement de l'église de l'Assomption en achetant des billets ou en plaçant des annonces dans le programme-souvenir.

Quant aux personnes qui ont déjà entendu chanter Lucien Ruelland, qu'elles n'oublient pas que le baryton d'autrefois est devenu ténor. On l'appréciera encore davantage sous cet aspect.

RETRAITES TERMINEES

Les paroissiens de l'Assomption ont terminé dimanche dernier les retraites paroissiales annuelles. Ces deux semaines d'exercices spirituels ont été prêchées cette année par les Rvds Pères Théodore Roy, de Sherbrooke et Maurice Damphousse, de Montréal, deux Rédemptoristes.

LIVRAISON A DOMICILE

Téléphone 356

PAIN ET GÂTEAUX

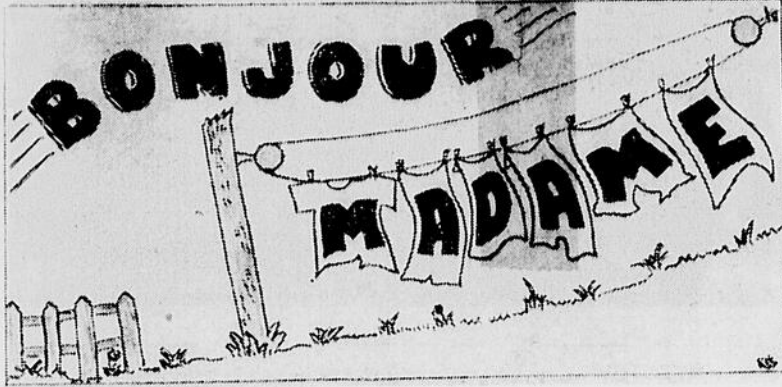
LA PATISSERIE REGIONALE

ST-GEORGES

BEAUCÉ

Spécialité: GÂTEAUX DE NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-GEO. MORISSETTE & CIE.



Tél.: 296

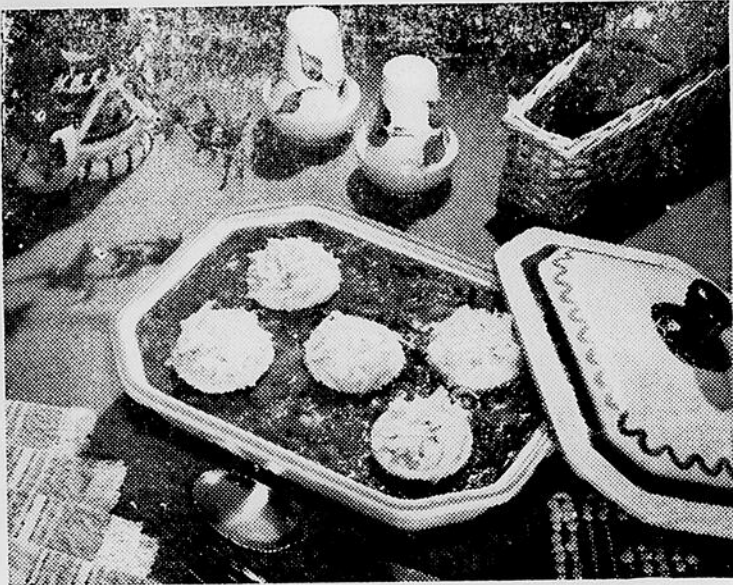
CO-OP

Viandes - Légumes - Poissons Frais

Epiceries de choix

PRODUITS DE QUALITE

Le fromage dans le menu du carême



Plusieurs d'entre nous commencent à se fatiguer des succédanés de la viande qu'impose l'adhésion aux lois du jeûne. Pourtant avec l'aide des produits laitiers il est facile de créer une foule de mets et d'éviter cette monotonie qui tue les appétits! Les casseroles, où figurent les produits laitiers, nous fournissent un thème sur lequel peuvent s'élaborer maintes variations.

Le fromage est un succédané de la viande qui devrait servir de base à nos menus du carême. Il se combine bien aux autres aliments

qu'il rehausse de sa saveur. De plus, il fournit des protéines de haute valeur biologique à meilleur marché que la viande.

Personne ne se plaindra de la monotonie des menus de carême si vous savez donner au fromage la place qui lui revient et créer des mets nouveaux utilisant, par exemple, les trois recettes suivantes, comme point de départ.

CHILI GRATINE

1 gros oignon, tranché mince

- 2 c. à table de beurre
- 1½ tasse de tomates en conserve
- 2 boîtes de 15 on. de fèves rognons
- 2 c. à thé de poudre chili
- 1 tasse de fromage canadien, râpé

Couper en deux les tranches d'oignons. Les sauter dans le beurre. Graisser un plat à gratin pouvant contenir environ une pinte, y mêler les morceaux d'oignon, les tomates, les fèves rognons et la poudre chili. Couvrir et réchauffer à four modéré (350 degrés F), pendant 25 à 30 minutes. Juste avant de servir, recouvrir de fromage ou saupoudrer de fromage des pointes de pain grillé placées sur le chili.

CASSEROLE DOREE

Le genre de mine d'or que tout le monde peut trouver... N'importe quel légume prend un air de fête ainsi apprêté! Des haricots sont combinés à du fromage en rangs alternatifs, dans un plat à gratin beurré, et recouverts d'une crème de céleri condensée. Une poignée de céréales croustillantes sur le dessus, quelques minutes dans le four et voilà un mets royal.

- 1 paquet (12 on.) de haricots jaunes congelés
- 1 tasse de fromage canadien fondu, coupé en dés
- 1 boîte (10 on.) de crème de céleri condensée
- Lait
- ¼ c. à thé de sel
- ½ c. à thé de glutamate de sodium (facultatif)
- ½ c. à thé de moutarde sèche
- Flocons de maïs écrasés

Cuire les haricots d'après les directions données sur le paquet. Egoutter. Placer la moitié des haricots dans un plat à gratin beurré. Les recouvrir de fromage et d'une demi-boîte de soupe. Etaler une autre couche de haricots et un rang de fromage. Remplir de lait la boîte de soupe à moitié vidée. Ajouter les condiments au liquide et bien mélanger. Verser sur les haricots et le fromage. Recouvrir de flocons de maïs et cuire à four modéré (350 degrés F) pendant 20 à 25 minutes.

BISCUITS A THE AU FROMAGE

Tout le monde aime les biscuits à thé mais des biscuits à thé au fromage supplantent toutes les autres variétés. Essayez cette re-

cette facile et vous voudrez la répéter souvent: une garniture de fromage est insérée entre deux biscuits. Le biscuit du dessus est taillé en forme de beigne pour laisser voir le fromage...

- 2 tasses de farine à tout usage, tamisée
- ½ c. à thé de sel
- 4 c. à thé de poudre à pâte
- 2 c. à thé de sucre (au goût)
- ¼ tasse de beurre
- ½ à ¾ tasse de lait
- ¼ lb de fromage canadien fondu, râpé
- 3-4 c. à table de crème

Tamiser ensemble les ingrédients secs. Incorporer le beurre à l'aide

d'un malaxeur ou de deux couteaux. Ajouter le lait tout à la fois et mêler à la fourchette jusqu'à ce que la pâte se décolle du bol.

Pétrir 10 fois sur une planche légèrement farinée. Rouler la pâte ¼" d'épaisseur. Couper à l'emporte-pièce un nombre pair de biscuits. Faire un trou rond au centre de la moitié de ces biscuits.

Travailler le fromage avec la crème jusqu'à ce qu'il s'étende. Placer ½ à 1 c. à thé de fromage sur le biscuit entier. Recouvrir du biscuit en forme de beigne. Rouler le morceau enlevé du centre au dessus du trou. Cuire à four chaud (450 degrés F) 8 à 10 minutes.

La santé par le lait

Je crois que si vous demandiez à la plupart des nutritionnistes de la métropole ce qui explique l'alimentation inadéquate dans bien des familles elles vous diraient que c'est le manque d'organisation.

Dans les grandes institutions, pour servir une alimentation équilibrée, tout en restant dans les limites d'un budget, on fait des menus un mois à l'avance.

Il n'y a pas une diététiste qui se lève le matin en se grattant la tête pour savoir quoi faire à diner. Tout est décidé; le menu est affiché; les provisions sont dans l'armoire ou au frigidaire. Il ne reste qu'à contrôler l'exécution et le service.

La maîtresse de maison moyenne, au contraire, court au magasin à la dernière minute ou bien ouvre une boîte de conserve. Il est difficile avec un tel système de suivre les règles alimentaires et de rester dans les limites d'un budget.

Les conserves sont sûrement un don des dieux et plusieurs fois ils ont dépanné même les nutritionnistes. Toutefois, ils ont moins de valeur nutritive et coûtent plus cher que les légumes ou fruits frais de la saison.

Il faut viser en hygiène alimentaire à l'obtention de produits le plus près possible de leur état naturel afin d'obtenir le maximum de minéraux et de vitamines. Pourquoi ne pas vous faire une liste avant de partir pour magasiner? Prenez en main les règles alimentaires et faites vos plans d'après ces suggestions.

La première recommandation concerne le lait. Il faut que vos enfants qui grandissent aient leurs trois grands verres par jour et que vous et votre mari ayez au moins un verre chacun. Vous avez sans

doute un laitier. Donnez-lui donc les instructions en conséquence. Si votre famille n'accepte pas de boire le lait qu'il faut, eh bien faites-le lui manger, sous forme de crème glacée, de blanc-manger, de sauces blanches, de potages-crèmes, etc.

Le deuxième item des règles alimentaires concerne les fruits. Il faut que votre famille ait une source de vitamine C tous les jours. Si votre budget vous permet les oranges et les pamplemousses, mettez-les sur votre liste. Si vous devez être plus modeste, eh bien remplacez ces fruits par des jus citrons en conserve, des tomates ou leur jus. Si vous trouvez que ces sources de vitamine C sont encore trop chères, mangez plus de légumes crus, particulièrement du chou cru, notre meilleure source canadienne de vitamine C pendant l'hiver.

Troisième recommandation des règles alimentaires: les légumes. Il faut tous les jours deux légumes à part les pommes de terre, souvent des légumes crus, des légumes jaunes et des légumes feuillus. Si vous servez toujours des pois ou des haricots en boîtes avec chacun de vos diners, il est temps que vous apportiez un peu de variété. L'hiver, les betteraves, les navets, les carottes, les panais sont de saison et relativement bon marché. Servez des oignons, des poireaux ou du céleri bouilli de temps à autre. En sauce blanche, ces légumes sont particulièrement délicieux. N'oubliez pas de présenter fréquemment une salade. Si vous trouvez les concombres, la laitue et le piment vert trop chers, servez du chou. Ce bon légume s'accommode littéralement à toutes les sauces.

(suite à la page 7)

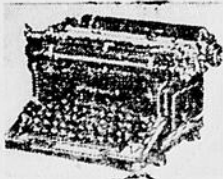
POUR LA REPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOTRE CLAVIGRAPH, voyez

ROLAND B. GILBERT

26 ième rue — Tél. 122

Saint-Georges, Est

Cté Beauce, P. Q.



Tél. 66

Résidence 527-W

PHARMACIE ST-GEORGES Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.

PHARMACIEN CHIMISTE LICENCIÉ

1ère Avenue, St-Georges Est

(en face du Pont)

OUVERT TOUS LES SOIRS

Spécialité: Prescriptions

Représentant exclusif des produits de beauté:
Dorothy Gray - Fabergé - Yardley



J.A. DACHON & FILS Enrg.

Tél. 17

VILLE DE GEORGES-DE-MOYNE

NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

TOUJOURS LA MEILLEURE!

LA FARINE ENRICHIÉE DE VITAMINES Robin Hood

CETTE GARANTIE AVEC CHAQUE SAC

NOTRE Garantie

DE REMBOURSEMENT PLUS 10%

LA FARINE Robin Hood EST GARANTIE DE VOUS DONNER MEILLEURE SATISFACTION QUE N'IMPORTE QUELLE AUTRE FARINE MOULUE AU CANADA. VOTRE MARCHAND EST AUTORISÉ À VOUS REMBOURSER LE PRIX QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR CETTE FARINE PLUS 10% SI APRÈS EN AVOIR FAIT L'ESSAI DEUX FOIS VOUS N'ÊTES PAS ENTièrement SATISFAIT DES RÉSULTATS, ET QUE VOUS LUI RETOURNEZ LE RESTE DU SAC.

Robin Hood Flour Mills Limited

LA FARINE À TOUTES FINES GARANTIE

PL 8 L'EMBOÛTÉ

Le coin des "Fanfarons"



Cette semaine, je présente à nos habitués de la chronique, notre "As" de St-Georges, celui qui a appris beaucoup, je vous présente le "Harry James" beauceron, Donat Labbé, notre trompettiste.

Voici l'interview que j'ai eue avec lui.

Q.—Bonjour, Donat. Comment vas-tu ?

R.—Très bien, merci, M. le Dis-séqueur.

Q.—Depuis quand joues-tu ton instrument ?

R.—Depuis environ 10 ans.

Q.—Je crois que tu as commencé ta carrière sous la direction du doyen, M. Jules Moisan ?

R.—En effet, je lui dois de m'avoir enseigné mes premières leçons.

Q.—Pour le bénéfice des lecteurs, raconte-nous donc un peu tes débuts ?

R.—Eh bien, comme tous les jeunes, je raffolais de voir passer dans nos rues notre fanfare et un bon jour, je me suis dit que j'étais capable de jouer un instrument de la sorte. Alors je me suis rendu au local, qui était dans le temps à l'hôtel de ville; M.

Moisan était alors le directeur. En me faisant tout petit, je me suis approché de lui et lui ai demandé si je pouvais faire partie de la fanfare. Se retournant vers moi, sans sursaut, il me donna un cornet, très court, et certes pas le plus beau. Comme M. Moisan était en train de faire pratiquer des morceaux à la fanfare pour les sorties de l'été, il me dit seulement ceci: "Tiens et arrange-toi avec cela". Je partis comme un joyeux pinson, non pas parce que l'on m'avait donné le plus bel instrument mais bien parce que je voulais faire partie de la fanfare à tout prix. J'ai pratiqué et pratiqué et je dois avouer que mon cornet n'était pas le plus facile à jouer, même les plus grands trompettistes d'aujourd'hui n'auraient

(suite à la page 10)



● La photo de DENIS POULIN, membre éminent de la Fanfare de St-Georges, est un peu comme sa personne elle-même: tellement petite que nous n'avons pu la trouver la semaine dernière. Il nous fait quand même plaisir de réparer aujourd'hui cette grave erreur en vous présentant l'artiste en question dans toute sa splendeur.

Petites Annonces

A VENDRE: Moulin à coudre Singer. En très bonnes conditions. S'adresser à: ALFRED LESSARD, rue St-François, St-Georges ouest. 7 avril

A VENDRE: Carosse pour bébé. En très bonnes conditions. S'adresser au PROGRES de ST-GEORGES ou au No de tél: 360. 7-14-21-28 avril

CHAMBRE A LOUER au numéro 120, 22ième rue, coin du Boulevard Lacroix à St-Georges-Est. Près de l'église de l'Assomption. S'adresser au numéro de téléphone: 683. 19 nov.

LOGEMENT commercial à louer à St-Georges, rue du Bureau de poste central, 5 pièces, plus appartement pour commerce, barbier, épicerie, magasin de coupons ou autre. S'adresser à: J. BELLE-ISLE, tél: 291. mars 31 jno

BUREAU A LOUER édifice Poulin & Grondin, centre des affaires, à l'épreuve du feu. mars 31 jno

A VENDRE: Set Devenport, 3 morceaux; set chesterfield, 3 morceaux à section; set de vivre, 3 morceaux. S'adresser à: RODOLPHE POULIN, garagiste, tél: 152 — 152 s 2, St-Georges Station.

PICK UP A VENDRE: Fargo 1952 seulement 12,000 milles. Radio et chaufferette. Garantie de 3 mois S'adresser au PROGRES de ST-GEORGES. 7-14 avril

POULETS BRAY: Voulez-vous des poussins pour deux marchés différents, pour la ponte Grade A large ou des poussins à vendre pour consommation future? Nous les avons. Envoi immédiat, poulets d'un jour, tous approuvés, canadiens mais de différentes races Barred Rock, Columbian Rock, Light Sussex Black Australorp, N.H. croisés et plusieurs autres sortes. La nouvelle liste de prix spécifie les poulettes à partir de \$16.90. Faites venir notre liste complète immédiatement: Fred W. BRAY Limited, 120 John N. HAMILTON, Ont. (Si vous connaissez un bon homme qui voudrait devenir notre agent dans cette localité, envoyez nous son nom Bonne commission et publicité pour l'aider.

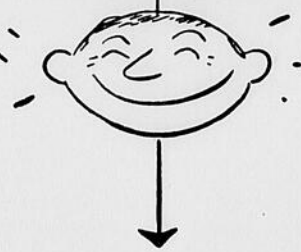
LOGEMENT A LOUER, chauffé, 2e Avenue, 6 pièces avec chambre de bain. Ancien loyer de M. Omer Grégoire (licences). S'adresser à: DROUIN & PAQUET, tél: 214 - 215, St-Georges. 7-14-21 avril

LOGEMENT A LOUER: Sur la rue St-François (près de la Pharmacie Fortin) à St-Georges Ouest. Six appartements et chambre de bain complète. Libre le 1er mai. S'adresser Le PROGRES de ST-GEORGES. mars 31 av. 7

A LOUER: Poste de Commerce sur la 2e Avenue, coin de la 20e rue. Près de la St. George Shoe, édifice Adalbert Paquet. Disponible immédiatement. S'adresser à: Mme ISIDORE BOLDUC, Ville St-Georges-Est, tél: 69. 7-14-21-28 av.

AUTOS USAGES

Un achat d'auto usagée qui vous rendra heureux!



Qui a dit que le dollar n'a pas de valeur aujourd'hui? Voyez donc quelles autos

usagées vous pouvez acheter. Elles méritent toutes d'être examinées!

SPECIAL cette SEMAINE

DODGE SEDAN 1950, complètement équipé, propre, avec garantie Goodwill \$950.00

A QUI LA CHANCE ?

Il nous reste 2 PONTIAC 1953, séries différentes, à des prix de débarras, aux prix de char usagé.

PONTIAC coach 1951
MONARCH coupé 1948
très propre.

PICK-UP GMC 1/2 tonne 1952
avec chaufferette, bas millage
bons pneus \$1,000

CAMION FORD, 3 tonnes 1950
moteur neuf, très bons pneus,
dompeuse avec boîte.

DODGE sedan 1952
PONTIAC sedan 1952
DODGE sedan 1951

GARAGE
J.-Wilfrid MORIN Ltée
Ville St-Georges Est

Grande VENTE spéciale de tous nos chars usagés.

Avant d'acheter ou d'échanger votre voiture, visitez-nous, vous économiserez en venant nous consulter.

ROYAL AUTOMOBILE

J.-O. Bélair, prop.
Chrysler - Plymouth
Fargo
2ème Ave
Ville St-Georges-Est

La santé par ...

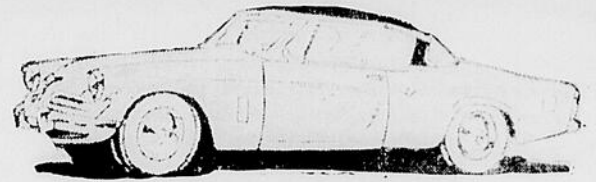
suite de la page six

Ajoutez à votre liste une source de grain entier: soit sous forme de céréales à déjeuner, soit sous forme de pain de blé entier. Il faudrait que chaque membre de votre famille ait chaque jour l'un ou l'autre, préférablement les deux.

Enfin, faites votre marché de viande vous rappelant que les parties les plus chères et les plus tendres ne sont pas plus nutritives que les autres. Ayez du foie ou des rognons au moins une fois dans la semaine, du poisson fréquemment.

Achetez en plus une bonne provision de fromage pour en donner comme collation à vos enfants qui grandissent vite.

N'oubliez pas les œufs, cette



SPECIAL cette SEMAINE

Studebaker coupé 1948

1 COMMANDER V-8 Hard Top.
3 STUDEBAKER sedan 1950
équipement complet.

3 STUDEBAKER sedan 1952
noir

L'incomparable STUDEBAKER Conestoga Station-Wagon
présentement en montre.

2 PONTIAC sedan 1947

1 PONTIAC sedan 1947

1 PONTIAC sedan 1936
1 PICK-UP Studebaker 1/2 tonne 1950

Grand choix de STUDEBAKER 1954.

LES VENDEURS A VOTRE DISPOSITION

St-Georges: G.-A. Grenier
St-Joseph: Fernand DOYON
garagiste
St-Côme: Paul-Hervé PAQUET
marchand

Tout acheteur est protégé par le plan "Mérite".

GILBERT & FILS ENRG.

Studebaker
ST-GEORGES



Achetez maintenant pour livraison immédiate ou au printemps.

SPECIAL DE LA SEMAINE:
VANGUARD sedan 1951 \$650
DODGE sedan 1951
CHEVROLET sedan 1952
PLYMOUTH sedan 1949
DODGE coronet 1953
DODGE sedan 1953

Garantie 50-50 — 30 jours



SPECIAL DE LA SEMAINE

CHEVROLET 1953-50
CADILLAC sedan 1952
Fleetwood comme neuf
très peu millage.
CAMIONS USAGES, de toutes
marques et de toutes grosseurs.
OLDSMOBILE sedan 1952
comme neuf.

OLDSMOBILE 98 sedan 1951
OLDSMOBILE 88 sedan 1951
équipé.
1 FORD sedan 1947
1 CADILLAC modèle 62 1952
équipé.

AVEC GARANTIE O K
50% sur les réparations
90 jours 4,000 milles.

autre source de protéines complètes. Calculez au moins 3 œufs par semaine pour chaque membre de votre famille.

Si, en plus de tout ça, vous faites prendre à votre famille de l'huile de foie de morue, eh bien je suis sûre que le médecin n'ira pas chez-vous ce printemps. Une bon-

ne alimentation vaut la meilleure des assurances sur la santé.

CARNET SOCIAL

Mlle Marie-Paule Baril est de retour dans sa famille après un séjour de quelques semaines à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Les registres de l'Assomption

MARS

Le 6 — Marie, Rollande, Nicole, enfant de Yvon Gilbert et Louise Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Gilbert.

Le 6 — Joseph, Pierre, Nil, enfant de Lucien Poliquin et Denise Dallaire. Parrain et marraine, M. et Mme Phydime Provost.

Le 7 — Joseph, Paul, René, enfant de Henri Quirion et Gertrude Rodrigue. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Rodrigue.

Le 7 — Marie, Antoinette, Sylvie, enfant de Maurice Drouin et Emérida McMahon. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Landry.

Le 10 — Joseph, Roch, enfant de Onésime Dubois et Emma Audet. Parrain et marraine, M. et Mme René Giguère.

Le 15 — Joseph, Marc, Andréa, enfant de Ernest Veilleux et Marie-Anne Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Morin.

Le 17 — Marie, Ange, Josette, Diane, enfant de Joseph Gagnon et Claire Boucher. Parrain et marraine, M. et Mme Isaie Gilbert.

Le 18 — Marie, Rosette, Nicole, Gisèle, enfant de Maurice Lessard et Marie-Marthe Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Gilbert.

Le 21 — Joseph, Bruno, Louison, enfant de Lionel Morin et Norman Rodrigue. Parrain et marraine, M. et Mme Adalbert Morin.

Le 21 — Joseph, Germain, Da-

UN BRISE-VENT

La brise légère des jours de grande chaleur est douce et rafraîchissante, mais les sifflements d'un grand vent sont toujours de mauvais augure.

Les arbres sont peut-être les êtres vivants qui ont le plus à souffrir des méfaits du vent. Un grand vent augmente la transpiration de l'arbre et en asséchant le sol, met sa vie en péril. Il arrache les feuilles qui sont les ouvrières les plus utiles, brise les branches, et enfin, très souvent, tue l'arbre en l'arrachant du sol.

En plus de voir le vent briser et arracher les arbres qui le forment, le boisé voit son sol asséché, les feuilles mortes amoncelées en tas ou entraînées au loin.

Les vents d'hiver accumulent la neige et rendent plus difficiles la coupe et la sortie du bois. Les propriétaires d'érablières ont plus de difficultés à faire l'entaillage et les premières tournées de récolte de la sève. Mais c'est surtout sur la coulée elle-même que le vent exerce une action néfaste. Que de récoltes ont été fortement amoindries par des vents froids du printemps. Il faut coûte que coûte ériger une barrière solide contre ces vents.

Les qualités de l'épinette en font l'arbre choisi par plusieurs. Plantés en quiconce, avec un espacement de huit pieds ces arbres constitueront un brise-vent solide et utile.

Protégeons nos boisés contre les grands vents nuisibles!

Adrien Dussault, a.g., i.f.
Bureau de Renseignements Forestiers,
Beauceville-ouest

Fleurs

--- Naturelles
--- Artificielles

La Maison
GEDEON ROY

92, rue Principale, Tél. 36
Ville ST-GEORGES Ouest

SAINT-THEOPHILE

BAPTEMES:

1er mars: Joseph, Jules, Jean-Paul, enfant de M. et Mme Antonio Lefebvre (Rollande Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Gauthier de Valleyfield.

4 mars: Marie, Michelle, Nicole, enfant de M. et Mme Henri-Louis McCollough (Antoinette Chamberland). Parrain et marraine, M. Paul-Aimé McCollough et Mlle Gisèle Chamberland.

13 mars: Marie, Jeannette, Francine, enfant de M. et Mme Armand (suite à la page 9)

THETFORD réclame de nouveau le Crédit Social

Le conseil municipal de l'importante ville minière de Thetford, qui avait réclaté l'an dernier l'établissement du Crédit Social, vient de renouveler sa demande, par l'adoption d'une résolution dont voici le texte:

"Le conseil municipal de la cité de Thetford-Mines prie le gouvernement de la province de Québec d'établir le système financier du Crédit Social, qui permettrait:

1— De garantir à chaque citoyen

de la cité de Thetford Mines un dividende chaque mois, lui permettant d'acheter les produits qui s'offrent sur les marchés. Cela protégerait les familles de la ville contre les misères du chômage qui les affectent de plus en plus;

2— D'établir sur tous les prix un escompte conforme au progrès, et compensé par le bureau de crédit au producteur. Cet escompte ferait baisser les prix sans léser les droits des producteurs et marchands.

3— D'émettre du crédit sans intérêt au bénéfice de tout expert et

ouvrier, compétant et honnête, qui désire développer une industrie dans notre ville, selon les besoins des habitants de la province.

4— De financer les développements de notre ville, non par des emprunts à intérêts, mais par des émissions nouvelles de crédit sans intérêt.

5— De supprimer toutes les taxes municipales et autres, qui sont en contradiction avec le progrès du pays et avec les moyens modernes de production.

Cette résolution fut présentée par l'échevin Philias Ferland.



SENSATIONNELLE-LA Century



Une 200 CV sensationnelle
par sa **PUISSANCE** sa **PERFORMANCE** et son **PRIX**

ELLE brise plus d'un record—cette éclatante Buick CENTURY. Elle brise le record de rapport puissance-poids—avec la plus grande puissance par livre dans toute l'histoire de Buick.

Elle brise le record de puissance en CV par dollar—vous donnant plus de puissance que toute autre auto pour le prix au Canada.

Et que dire de la profonde satisfaction que vous éprouvez au volant de cette CENTURY phénoménale! Vous avez une maîtrise plus brillante et plus sûre de la route.

Elle est là, cette puissance CENTURY pour vous donner une brillante performance à prix modéré...

Là aussi pour vous donner des départs nerveux—une incroyable facilité en croisière et dans les côtes—et, au besoin, une énorme réserve de puissance instantanée.

Venez donc voir la Buick CENTURY cette semaine. Venez en faire l'essai et vous informer du prix. Nous croyons que vous la considérerez comme la voiture qui fait sensation aujourd'hui... par sa puissance et son prix.

Une valeur General Motors



QUAND DE MEILLEURES AUTOMOBILES SERONT
CONSTRUITES, BUICK LES CONSTRUIRA

M-954CF

Garage J. Wilfrid Morin - 2ième Avenue Ville St-Georges

Les registres de St-Georges

MARS

Naissances:

Le 7 — Joseph, Jean, Pierre, enfant de Fernand Morin et Aline Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Ls-Bertrand Poulin.

Le 7 — Marie, Lucile, Aline, enfant de Robert Lachance et Laureanne Lapierre. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Lapierre.

Le 7 — Marie, Louise, Line, enfant de Adrien Gagnon et Luciana Bédard. Parrain et marraine, M. et Mme Aurélius Bédard.

Le 7 — Joseph, Paul, André, enfant de Florian Poulin et Cécile Rancourt. Parrain et marraine, M. et Mme Hector Bourque.

Le 7 — Joseph, Jacques, Denis, enfant de Philippe Morin et Marguerite Bolduc. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Drouin.

Le 8 — Marie, Gisèle, Claire, enfant de Ephraïm Dulac et Marie-Anne Dulac. Parrain et marraine, Loida et Hélène Dulac.

Le 15 — Marie-France, Suzanne, enfant de Rolland Rancourt et Claire Gagnon. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Rancourt.

Le 19 — Joseph, Ernest, Charles enfant de Ernest Bérubé et Irène Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Tancrede Poulin.

Le 21 — Marie, Chantal, Carole, enfant de Bertrand Landry et Marie-Claire Francoeur. Parrain et raine, M. et Mme Chs-Auguste Beaupré.

Le 22 — Marie, Gertrude, Priscille, Sherley, enfant de Clermont Lachance et Camille Drouin. Parrain et marraine, M. et Mme Octave Lachance.

Le 22 — Marie, Louise, Céline, Jacynthe, enfant de Victor Labbé

et Thérèse Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Veilleux.

Le 23 — Joseph, Gilles, Jocelyn, enfant de Paul-Emile Veilleux et Adélias Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Viateur Lachance.

Le 25 — Marie, Pierrette, Francine, enfant de Jean-Roch Boucher et Gertrude Grondin. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Grondin.

Le 25 — Jean, enfant de Roger Lacroix et Monique Dulac. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Dulac.

Le 26 — Marie, Louiselle, Linette, enfant de Zéphirin Fortin et Adrienne Dulac. Parrain et marraine, M. et Mme R. Lessard.

Le 31 — Joseph, Liguori, Michel, enfant de Denis Morin et Andréa Badon. Parrain et marraine M. et Liguori Langelier.

Sépultures
Le 27 — Alfred Champagne décédé le 24 à 75 ans.

ST-THEOPHILE

(suite de la page 8)

Beaudoin (Blandine Lapointe). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Eugène Beaudoin, de St-Charles Garnier, Sillery.

21 mars: Joseph, Jean, Claude, enfant de M. et Mme Eugène Chouinard (Juliette Jolin). Parrain et marraine, M. Omer Jolin, grand-père de l'enfant et Mlle Réjeanne Jolin tante de l'enfant.

21 mars: Marie, Simone, Martine, enfant de M. et Mme Eugène Vigneault (Isabelle Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Drouin.

24 mars: Jos. Philippe, Richard, enfant de M. et Mme Léopold Létourneau (Cécile Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Poulin de St-Férol, Mont.

Le Rév. Père Jacques Gilbert O.M.I., ancien missionnaire au Basatoland était parmi nous dimanche pour nous parler des Missions et nous donner la projection de magnifiques films missionnaires.

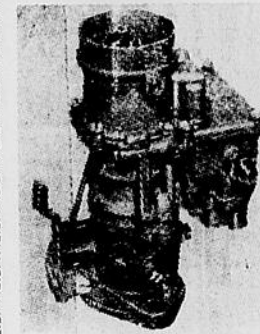
VA-ET-VIENT:

M. et Mme Antonio Routhier de Bellettre chez M. et Mme Alexandre Létourneau, dernièrement. M. et Mme Jean-Paul Ferland

de Cap-Rouge chez M. et Mme Georges Rancourt.

M. et Mme Arthur Giroux de Lac Mégantic de passage dernièrement.

Confiez-nous vos réparations de carburateurs!



Travail exécuté par un expert qui a une formation des manufacturiers de carburateurs.

Epargnez sur votre millage en faisant faire une mise à point de votre carburateur.

SPECIALITES

Carburateurs, générateurs, démarreurs, batteries, ignition.

TURCOTTE ELECTRIQUE ENRG.

Rue du Collège

Tél.: 321

St-Georges O.

ST-MARTIN

4 mars: Joseph, Louis, Denis, Laurent, fils de M. et Mme Alexandre Champagne (Irma Cliche). Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Poulin, de St-Gédéon, oncle et tante de l'enfant.

5 mars: Joseph, Michel, fils de M. et Mme Azarias Poulin (Marie-Ange Fortier). Parrain et marraine, M. et Mme Ubald Fortier, de St-Honoré de Shenley, oncle et tante de l'enfant.

6 mars: Joseph, Henri, Jocelyn, fils de M. et Mme Armand Courtemanche (Thérèse Pouliot). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Courtemanche, oncle et tante de l'enfant.

28 mars: Marie, Louise, Carmelle fille de M. et Mme Alcide Cliche (Yvette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Boucher, oncle et tante de l'enfant.

DECES:
Le 18 mars est décédée à l'Hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce, dame M.-Blanche Boutin, épouse de feu Albert Paquet. Elle était âgée de 64 ans et 4 mois. Son service eut lieu en l'église de St-Martin, le 22 mars et sa sépulture dans le cimetière paroissial.

Naissance

M. et Mme Raymond Méthot (Jeanne d'Arc Poulin) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils né le 31 mars et baptisé le 4 avril, sous les prénoms de Joseph, Jean, André. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Méthot, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ephrem Poulin, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

Epoux! Epouses!

Soyez forts et vigoureux!

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous ragaillardir, et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Format d'introduction, seulement 60¢. Chez tous les pharmaciens.

LE CALENDRIER DE

chez nous

PRÉSENTÉ PAR

Molson's

LA BIÈRE
QUE VOTRE ARRIÈRE-
GRAND-PÈRE
BUVAIT

AVRIL

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
JOUR HISTORIQUE 20 avril 1534: Cartier quitte St-Malo et va découvrir le Canada.				1 1882-LA CONSTRUCTION DU CHEMIN DE FER MONTREAL-SOREL EST TERMINEE	2 VOTEZ HOUE 1928-CAMILIEN HOUE EST ELU MAIRE DE MONTREAL POUR LA 1 ^{ERE} FOIS	3 1921-UN OURAGAN DEMOLIT PLUSIEURS GRANGES A STE-MARTINE
4 1924-ON OFFRE UNE MONTE EN OR A CHAQUE JOUEUR DES CANADIENS, CHAMPIONS DU MONDE	5 1898-INAUGURATION DE L'INSTITUT DES MARINS, PLACE ROYALE A MONTREAL	6 1851-LA REGIE DES POSTES PASSE DE L'ANGLETERRE AU CANADA	7 1916-EUGENE BROSEAU EST VAINQUEUR D'UN TOURNOI DE BOXE A BOSTON	8 1913-UNE DELEGATION SE REND A QUEBEC POUR DEMANDER LA CONSTRUCTION D'UN PONT A L'ILE PERROT	9 1683-LASALLE ATTEINT L'EMBOUCHURE DU MISSISSIPPI	10 1938-LE VIEUX PONT DE STE-ADELE (EN BAS) EST RECONSTRUIT
11 1951-SID SMITH, DU TORONTO, COMPTE A LA 15E SECONDE DE JEU CONTRE LES CANADIENS. C'EST UN RECORD POUR CES SERIES	12 1903 (ANNONCE PUBLIEE LE 12 AVRIL) CHAPEAUX DE SOIE, POUR HOMMES, CHAPEAUX MELON, POUR HOMMES, SUPERBES CRAVATES EN SOIE 25¢	13 1944-LES CANADIENS REMPORTENT LA COUPE STANLEY EN BATTANT CHICAGO	14 1908-LA NOUVELLE ECOLE POLYTECHNIQUE OUVRE SES PORTES, A MONTREAL	15 PLANS 1924-ON ANNONCE LA CONSTRUCTION D'UNE NOUVELLE GARE AUX TROIS-RIVIERES	16 1934-AUREL JOLIAT REMPORTE LE TROPHÉE HART	17 1907-SHERBROOKE FAIT L'ESSAI D'UN SYSTEME DE CLAIRAGE AU GAZ NATUREL
18 1908-LONGUEUIL RECLAME UN SERVICE DE TRAMWAYS	19 1916-ÉDOUARD FABRE REMPORTE LA VICTOIRE AU MARATHON DE BOSTON	20 1699-DE CALLIÈRES EST NOMME GOUVERNEUR DU CANADA	21 1924-LE "LACHINE RACING CANOE CLUB" RECRUTE 608 MEMBRES EN CINQ JOURS	22 1737-LA COMPAGNIE DES FORGES "EST AUTORISEE A EXPLOITER LES MINES DE FER SITUÉES PRÈS DES TROIS-RIVIERES	23 1851-ÉMISSION DU PREMIER TIMBRE-POSTE DU CANADA	24 1944-LES AS DE QUEBEC REMPORTENT LA COUPE ALLAN EN BATTANT PORT-ARTHUR
25 1838-DÉPART DE LA MALBAIE, DES PREMIERS COLONS DE LA REGION DU SAGUENAY	26 1907-PRENANT LA FUITE, UN CAMBRIOLEUR SAUTE A TRAVERS LA VITRINE D'UN MAGASIN DE MONTREAL	27 1628-LE SIEUR COUILLARD, SEIGNEUR DE LOUIS, HEBERT, EST LE PREMIER DÉFRICHEUR A SE SERVIR D'UNE CHARRUE AU CANADA	28 1760-LÉVIS TRIOMPHE DE L'ENNEMI A LA BATAILLE DE STE-FOYE	29 1918-HECTOR DÉCARIE SOULÈVE UN POIDS DE 150 LIVRES A 8 REPRISES EN 20 SECONDES	30 1883 BREF APERÇU DES PRIX DU TEMPS FROMAGE - 13¢ la lb. OEUF - 19¢ la Doz. BEURRE - 26¢ la lb. JAMBON - 14¢ la lb.	Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.

MAISON FONDÉE EN 1786

Cartes Professionnelles

THERESE LEMAY-LAVOIE

AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.

EDIFICE CENTRAL

Tél. 551

1ère ave Est
ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux. - Tél. 351

1ère Ave - St-Georges-Est

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278

VILLE ST-GEORGES

ALPHONSE GUIMONT

INGENIEUR - FORESTIER - CONSEIL

Estimation de coupe de bois. — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol. — Echange, vente et expropriation forestière. — Exploitation. — Inventaire. — Plantation de gros arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.

BEAUCVILLE — Tél. 237-j

RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés — Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL L.S.C., C.A. REJEAN MOREAU M.S.C., R.I.A., C.A. MAURICE MYRAND M.S.C., C.A.
186 rue Notre-Dame, Tél. 335 STE-MARIE, BEAUCVILLE 339, 1ère Ave, Tél. 559 VILLE ST-GEORGES

GEORGES-E. THIBAudeau

M.R.A.I.C.

ARCHITECTE

Tél. 508

ST-GEORGES DE BEAUCVILLE

GREGOIRE POULIN

LICENCIÉ EN DROIT

COMPTABLE PUBLIC ENREGISTRÉ

Tél. 353

ST-GEORGES-EST

1ère Ave

JULES DEBLOIS, B. Sc. A., I. F.

ARPENTEUR GEOMETRE

Bornage, Lotissement, Cadastre, etc.

certificats de localisation

Bureau "Kennebec Construction Cie Ltée", TEL. 402

RES.: 22ème RUE

VILLE SAINT-GEORGES-EST

RES.: TEL. 297

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS. — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère Ave

ST-GEORGES-EST

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE, CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE, PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville ST-GEORGES Est — Près du pont — Tél. 61

DR PIERRE MORISSET

MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4h., le soir: 7h. à 8h. Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous

ST-GEORGES-EST

Tél. 228

JOYEUX PAQUES A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS



Jambon en boîte

3 lbs

\$4.29

EPAULE de jambon, genre pique-nique, la lb 59c

ROLL de JAMBON, la lb 74c

JAMBON, fesse "Maple Leaf", rég. la lb 82c

cuit, prêt à manger, la lb 87c

JAMBON buffet décoré Maple Leaf, la lb 99c



IL N'Y A PAS DE MEILLEUR SHORTENING À AUCUN PRIX

GRAISSE Domestique 30c la livre

Choisissez voire RAMEAU pour dimanche.

DROUIN & PAQUET

Tél. 215 - 214

JAMBON, fesse, Swift Premium rég. la lb 82c
cuit, prêt à manger, la lb 87c

JAMBON

en fesse



PECHES York, 20 oz, la bte 25c

PECHES York, 28 oz, la bte 35c

POIRES York, 20 oz, 2 pour 45c

POIRES York, 28 oz, la bte 29c

ANNANAS tranchées, 20 oz, la bte 33c

SAVON Maple Leaf, bte géante 67c

CONFITURES Diamant, 24 oz 43s

BELOGNA

Maple Leaf

34c la livre



Le coin des...

(suite de la page 7)

pas obtenu grand-chose de cet instrument-là, mais je ne me décourageai pas et je continuai à pratiquer des heures et des heures, jusqu'à "tanner" ma famille par ces montées et ces descentes de la gamme, aujourd'hui je suis fier de mes débuts où j'ai beaucoup appris.

Q.—Comme je vois, tes débuts ne furent pas très roses, et je te félicite du courage que tu as montré, mais parlons un peu d'aujourd'hui ?

R.—J'ai joué dans différentes occasions, au Club musical des Jeunes, qui comprend les meilleurs talents Beaucerons, dans plusieurs soirées et aujourd'hui, sous les auspices du Salon du Meuble, à leur programme amateur du mercredi soir, où j'ai gagné un prix.

Q.—Quelle est ton ambition Donat ?

R.—Ma plus grande ambition serait de faire partie d'une fanfare de soixante à soixante-et-quinze musiciens et de compter tout près de moi une dizaine de solos trompettes.

Q.—Je suppose que cela t'aiderait un peu ?

R.—Un peu... et aussi je pourrais souffler un "gros peu".

Q.—Que penses-tu des succès de la fanfare pour cet été ?

R.—Je crois sincèrement que, si les membres veulent tous autant que l'an dernier, nous connaîtrons succès par-dessus succès.

Je te remercie sincèrement et à titre de Disséqueur, je te souhaite mille et un succès sur ta trompette-solo.

Chers lecteurs, il m'a fait plaisir de vous présenter cette semaine, un jeune concitoyen, le talentueux trompettiste, qu'est Donat Labbé. Il est âgé de 26 ans et est le fils de M. et Mme Joseph Labbé, de notre ville. Comme vous avez dû le constater, c'est avec de la persévérance et de la pratique que l'on vient à bout de tout. Aujourd'hui, Donat est assis à la même place que ceux qu'il enviait il y a 10 ans passés, et je le félicite sincèrement pour la bonne volonté qu'il a montrée. Jeunes qui désirez faire partie de la fanfare, vous pouvez sans gêne, copier ce jeune talent de chez nous.

Et vous, chers amis, pouvez-vous sans gêne dire: "J'ai encouragé la fanfare en achetant un pool". Si en disant cela vous sentez un

peu de rougeur monter à votre front, faites-vous vite absoudre en en achetant un.

Le DISSEQUEUR

Mme PHILIPPE-A. PAQUET

Tél. 300

Blvd Dionne, St-Georges-O.

SPECIALISTE

- en corseterie médicale
- ceintures chirurgicales
- supports orthopédiques
- ceintures pour enfants.

SPENCER

Corsets individuels et démonstration gratuite.

DR H.-G. HEBERT, b. s. c.

MEDECIN VETERINAIRE

TEL.: 123

352, 1ère AVENUE

VILLE ST-GEORGES

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE

— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 h.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment

Edifice Nicolas Tavel, 2ème plancher.

322 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville ST-GEORGES

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, AgrééBUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10

ST-GEORGES-EST, Bee

P. Qué.

Pour tous genres de
SOUDURES

consultez un EXPERT

LAURENT VEILLEUX

SOUDEUR

rue St-Aubert - Tels : Bout. 564, Rés. 669
VILLE ST-GEORGES OUEST



Avant d'acheter, pensez au service
voyez

CATELLIER
Radio & Télévision

Prop. Armand Catellier, M.E.L., R.T.U.
Spécialités: Haut-parleurs, intercommunication
380, 1ère Avenue Tél. 164
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

SAINT-VICTOR

NAISSANCES:

Le 12 mars: Joseph, François, Charles, Régeant, fils de M. et Mme Gérard Langelier. Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Emile Langelier, oncle et tante de l'enfant.

Le 17 mars: Joseph, Victor, Robert, fils de M. et Mme Gaston Bolduc. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

Le 20 mars: Marie, Linda, Lucie, fille de M. et Mme Henri Fecteau. Parrain et marraine, M. et Mme Noel Lessard.

Le 23 mars: Marie, Gertrude, Diane, fille de M. et Mme Louis Prévost. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Pomerleau, de Ste-Clotilde.

Le 25 mars: Joseph, Jean, Mario, Jacques, fils de M. et Mme

Hector Roy. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Noel Bolduc, oncle et tante de l'enfant, de Beauceville.

Le 30 mars: Marie, Jeanne, Thérèse, fille de M. et Mme Philéas Fortin. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Poulin.

Le 31 mars: Joseph, Yvan, Régent, fils de M. et Mme Willie Fecteau. Parrain et marraine, M. et Mme Faustin Breton.

Le 31 mars: Joseph, Ernest, Laurent, fils de M. et Mme Jean Louis Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Bolduc.

DIVERS:

Les religieuses des couvents du village et de la station ont été honorées de la visite de la Révérende Mère Provinciale de la communauté des Srs Servantes du Saint-Coeur de Marie, la semaine dernière.

La Rév. Provinciale (Sr Marie Emerentia) est de la maison Mère de St-Ephrem.

Le 27 mars, nous avons eu la présentation d'un beau film à la salle paroissiale. Ce film était intitulé "Joady et le Faon" ou "The Yearling" avec Gregory Peck l'un des meilleurs acteurs de la M.G.M.

Cette soirée était au profit de la Fabrique. Il y eut répétition, le lendemain après-midi, dimanche le 28 mars.

Le 28 mars, soirée d'amateurs des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. M. Yves Plante, sec., agissait comme maître de cérémonie. Il y eut une courte allocution donnée par M. Samuel Parent, de St-Samuel. M. l'abbé Louis-Joseph Gingras, vicaire, dit aussi quelques mots, pour remercier M. Parent et l'assistance.

La partie musicale comprenait un solo de piano par Mlle Claire Fecteau, du chant par Mlles Odette Lacoursière et Pauline Poulin et, de la danse par M. Florian Rodrigue accompagné de M. Alfred Cloutier.

Un fer à repasser, mis en râfle fut gagné par Mme Napoléon Roy. Jeudi, le 1er avril, à la salle paroissiale, pièce intitulée "Pour l'amour de Dieu" rendue par les grandes élèves du Couvent de St-Ephrem.

Cette soirée était au profit de la mission des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, du Cuba.

NOS MALADES:

MM. Joseph Houle et Joseph Maheux, gravement malade à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Mme Noel Bernard est de retour de l'Hôtel-Dieu en bonne voie de rétablissement.

Mme Joseph Prévost a été transportée d'urgence à l'Hôpital de Beauceville pour une opération.

Nos meilleurs vœux pour un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT:

M. et Mme Roland Patry (Doris Plante) et leur fils, Claude, d'Arvida, en fin de semaine dans les familles Louis Patry et Louis-Philippe Plante.

M. et Mme Dominique Boucher (Germaine Cloutier) de Montréal, en fin de semaine chez M. et Mme Valère Paré.

M. et Mme Lionel Patry, d'Arvida, chez M. et Mme Jean Patry.

Mlle Eva Lessard, de passage à East-Broughton, y visiter les familles de MM. et Mmes Emilien Lessard, Raoul Gravel et Gédéon Vachon.

M. Auguste Plante et son fils, M. Claude Plante, de Québec, en fin de semaine chez Mme Joseph Plante.

Mlle Dorothy Plante, de Sherbrooke, en fin de semaine chez ses parents M. et Mme Louis Philippe Plante.

Dr H.-P. BLANCHET

médecin-vétérinaire

rue St-Henri - Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-Ouest

Dr Roger Labrie

Chirurgien - Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges, Tél. 761
Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES:

4 mars: Joseph, Louis, Denis, Laurent, fils de M. et Mme Alexandre Champagne (Irma Cliche). Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Poulin de St-Gédéon, oncle et tante de l'enfant.

5 mars: Joseph, Michel, fils de Azarias Poulin (Marie-Ange Fortier). Parrain et marraine, M. et Mme Ubald Fortier, de St-Honoré oncle et tante de l'enfant.

6 mars: Joseph, Henri Jocelyn, fils de M. et Mme Armand Courtémance (Thérèse Pouliot). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Ls Courtémance, oncle et tante de l'enfant.

28 mars: Marie-Louis, Carmelle, fille de M. et Mme Alcide Cliche (Yvette Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Boucher, oncle et tante de l'enfant.

29 mars: Joseph, René, Marcel, fils de M. et Mme Roger Champagne (Thérèse Vallée). Parrain et marraine, M. et Mme René Cham-

pagne, oncle et tante de l'enfant.
DECES:

Le 18 mars, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce est décédée Mme Marie Boutin, épouse de feu Albert Paquet. Elle était âgée de 64 ans et 10 mois. Elle laisse dans le deuil ses fils: Wilfrid de Stanstead, Hormidas de St-Gédéon, Odé de St-Georges; ses filles, Mme Pierre Rancourt (Marcia) de St-Martin, Mme François Poulin (Florence) de Waterville Me, et Mme Gérard Talbot (Marie-Rose) de St-René; ses gendres, MM. Pierre Rancourt, François Poulin et Gérard Talbot; ses brus, Mmes Wilfrid, Hormidas et Odé Paquet; ses belles-soeurs, Mmes Joseph Roy, et Joseph Morin, de St-Martin; ses petits-enfants, Jean-Roch, Georges, Jean-Guy, Huguette, Germaine, Michel, Pierre Paquet, de Stanstead; Luc, Suzanne, et Marthe Paquet, de St-Gédéon; Michel et André Paquet, de St-Georges; Félix, Lisette, Henriette, Rémi et Gabrielle Rancourt, de St-Martin; Denise et Lucette Poulin de Waterville (suite à la page 3)

Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal

Bldv Dionne — St-Georges, Bce
Tél. 402

SPECIALITE: Construction de routes et ponts. AUSSI: excavation en général, minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec BULL-DOZERS, compresseurs, etc.

Nous possédons un outillage complet moderne



Pour couronner une partie de quilles, il n'y a rien comme une Dow "climatisée". Protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication, elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières. Dow...

"CLIMATISÉE"

DCR-56F



PRODUIT 25% PLUS DE CROISSANCE

LA NOUVELLE

MOULEE DE DEBUT SHUR-GAIN POUR LES POUSSINS

a accompli en 1953 ce que nous avions dit qu'elle accomplirait:

1. Les poussins alimentés avec cette mouleée étaient de 25% plus pesants à l'âge de six semaines.
2. 3 lbs de la Nouvelle MOULEE DE DEBUT SHUR-GAIN POUR LES POUSSINS ont produit autant de croissance que 4 lbs d'une mouleée de début ordinaire.
3. Les poussins se sont emplumés plus vite.
4. Les poulettes qui avaient débuté avec cette mouleée ont pondu 2 à 3 semaines plus tôt.

Demandez-nous les noms de quelques éleveurs qui ont utilisé la nouvelle MOULEE DE DEBUT SHUR-GAIN POUR LES POUSSINS en 1953 et obtenez leur opinion.

LA MEUNERIE

P. A. LESSARD

St-Georges Station — Tél. 516

OBSEQUES DE M. EMILE PAQUET



● Un grand nombre de parents et d'amis ont assisté, mardi matin, aux funérailles de M. Emile Paquet, décédé subitement le 1er avril. Notre photographe a capté les scènes prises au cours de cette cérémonie. (Photos et clichés "Le Progrès de St-Georges")

LES 4-H DES CANTONS DE L'EST EN CONGRES A NICOLET

Les Clubs 4-H des Cantons de l'Est tiendront leur congrès annuel cette année, à Nicolet, samedi, le 8 mai. Plus de 400 délégués des Clubs 4-H masculins et féminins

sont attendus à ce congrès. Les Clubs 4-H qui seront représentés seront: Lac Mégantic, La Patrie, Nicolet, St-Léonard d'Aston, West Shefford, Cookshire, Sawerville,



1400 KCS

7.00 a.m.: Visite matinale
9.30 a.m.: A l'antenne de
11.00 a.m.: Courrier confidentiel avec Marie José
2.00 p.m.: Revue des succès C.K.R.B. américains
10.00 p.m.: Airs de danse.

Napierville, Ste-Marie de Beauce, Beauceville, Drummondville, etc.

Au cours de ce congrès, les délégués auront l'occasion de visiter le magnifique Centre Marial. Les sujets d'étude porteront tout particulièrement sur les différents concours 4-H, le reboisement, l'embellissement des écoles rurales, etc.

Les responsables de l'organisation du congrès sont: le Révérend Frère Herménégilde de Nicolet, et M. Ubald Caron, gouverneur du Club 4-H de Nicolet. Plusieurs invités d'honneur seront présents à ce congrès 4-H qui promet d'être un grand succès.

Ce qu'en pense...

(suite de la page 13)

peu chaque jour. C'est l'auto qui manque d'essence au milieu du pont; l'électricité qu'on coupe dix minutes avant souper; votre briquet qui ne veut plus faire d'étincelles, un lacet qui casse, une purgation qui ne fait rien fonctionner. Autant de désappointements qui sont les poissons d'avril de la vie quotidienne.

Je n'en finirais pas de vous énumérer des cas identiques, mais vous en auriez jusqu'ici!

Tout ça pour conclure que les Nations Unies devraient bien passer une loi pour abolir cette vieille histoire du poisson d'avril. Il y a bien assez d'aventures en ce bas monde qui finissent en queue de poisson sans y ajouter nos propres malices.

Faites ça et vous vivrez...

Sincèrement

TIBURCE

Décès de M. Paquet

(suite de la 1ère page)

les) Poulin (Léontine) Mme Joseph Bérubé (Marie-Louise) et Mme Alfred Turcotte (Corinne); ses petits-enfants, Monique, Pierrette, Renault, Richard, Brigitte, Jean-Claude, Martine, Céline, Marcel et Jean-Yves Paquet, André Mazur, Suzanne, Jeannine et Marthe Veilleux; le défunt laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, Mme Arthur Paquet, Mme Philippe Paquet, Mme Georges-Aimé Paquet, Mme Léonidas Paquet, Mme Théophile Paquet, M. Joseph Bérubé, M. Alfred Turcotte, M. Joseph Poirier, M. et Mme Albert Poulin, de St-Prospère, M. et Mme Ernest Pépin, de St-Benjamin, M. et Mme Gédéon Hébert, M. et Mme Ludger Proulx, de St-Prospère, M. et Mme Jean Poulin, M. Emile

Poulin, de Québec, M. Joseph Poulin, M. Ernest Veilleux, M. Philippe Champagne, M. Ferdinand Veilleux, M. Josaphat Gilbert, Mme Odias Langelier, Mme Alfred Rainville, de St-Prospère, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles de M. Emile Paquet eurent lieu mardi matin, à 10 heures, en l'église de St-Georges en présence d'un grand nombre de parents et d'amis.

Les obsèques étaient sous la direction de la maison Gédéon Roy, de St-Georges.

La croix était portée par M. le maire Pamphile Rodrigue assisté de M. le maire Osias Labbé. Les porteurs d'honneur étaient MM. Odilon Roy, Eugène Nolet, Eugène Catellier, Louis-Philippe Paquet, Napoléon Vachon et Josaphat Rodrigue. Portaient le cercueil: MM. Jean-Chs Turcotte, Roland Poirier, Paul-Arthur Veilleux, Camille Pépin, Andréa Poulin et Roméo Poirier, Paul-Arthur Veilleux, Camille Pépin, Andréa Poulin et Roméo Poirier.

La levée du corps fut faite par M. le curé Edouard Beaudoin et le service chanté aussi par M. le curé assisté de MM. les abbés Poirier et Cloutier.

Au choeur, on remarquait Mgr Hilaire Fortier, MM. les abbés Joseph Fortin du Séminaire, Godéric Blanchet de l'Assomption, J. Chs Baillargeon de l'Assomption, Lau-

rent Beaudoin, Léandre Morin, Patrick Roy, de Beauceville, Ls-Philippe Poulin, Denis Morin et P. E. Roy, tous trois du Séminaire de St-Georges.

La chorale de l'Ecole Supérieure de St-Georges-Ouest fit les frais du chant sous la direction du Rév. Fr. Crespinien, directeur.

Dans le cortège, on vit les bannières de la Ligue du Sacré-Coeur, du Cercle Lacordaire et du Tiers-Ordre, trois organisations dont le défunt faisait partie.

M. le curé Beaudoin récita les dernières prières au cimetière.

A Mme Paquet et à toute la famille si cruellement éprouvée par cette mort soudaine, notre journal offre l'expression de ses plus sincères condoléances.



PORTE avec ORGUEIL



Confectionné par

PROGRESS BRAND CLOTHES

Voici une évidence dramatique de l'habileté de l'Angleterre à produire des tissus les plus choisis au monde. Ces tissus pour habits sont de texture douce-satin... d'apparence riche et lustrée... et répondent magnifiquement à la belle confection qu'ils reçoivent.

MARC ROBERGE

MON TAILLEUR

Tél. 400

1ère Avenue

VILLE DE ST-GEORGES



B-13F-54

CE QU'EN PENSE

T
I
B
U
R
C
E

Jeudi matin, j'étais encore en pantoufles quand ma petite-fille (cinq ans) pénétra dans ma chambre en coup de vent. J'allais la sermonner sérieusement car je n'aime pas les entrées rapides dans mon sanctuaire conjugal quand elle s'écria avec des accents de colère: "Pépère, il y a deux vitres de casser dans le salon!"

Je dis ni un ni deux, je saute dans mes pantalons et descends au premier étage pour évaluer les dommages. J'ai beau examiner le salon, je ne découvre rien; je re-

monte jusqu'à temps pour entendre la petite me crier Poisson d'Avril! du haut de l'escalier. Ma femme, elle, se cache la tête dans son oreiller pour étouffer ses éclats de rire. Je constate bien à regret que je viens d'être victime d'un complot innocent mais humiliant.

Je me dis avec raison qu'il est bien superflu de jouer ainsi des tours à un être humain qui coure le poisson à la journée. Non pas que je sois pêcheur de profession, mais parce que la vie moderne se charge de nous imposer à longueur de journée des efforts stériles ou d'inutiles démarches.

Vous voulez des exemples? Pas besoin de se creuser le ciboulot.

Quand je traverse chez le voisin pour lui emprunter sa tondeuse et que je trouve la porte barrée, c'est là un vilain poisson d'avril que je me fais souvent "jouer" en plein mois de juillet. Ce n'est pas plus drôle quand ma femme me demande de lui apporter du fromage blanc et que je dois faire quatre magasins avant d'en trouver: "On en manque de ce temps-ci" qu'ils me répondent la bouche en coeur...

Ils feraient mieux de me lancer un poisson par la tête.

Il n'y a rien qui m'insulte comme de décrocher le téléphone et de m'entendre murmurer: "Excusez-monsieur je me suis trompé de numéro." Ou encore d'ouvrir la radio pour écouter la finale de la coupe Stanley et d'entendre sortir une litanie de Crish! Crish!

D'autres fois, je veux passer une bonne soirée tranquille à lire les bonhommes de La Patrie, mais voilà que m'arrive un cousin au 4e Degré avec une tirade de deux heures sur notre arbre généalogique commun. Celui-là me fait avaler un poisson bien amer.

Et combien d'autres tuiles qui nous tombent sur le dos un petit (suite à la page 12)

Sécurité de la route

(suite de la page 5)

taux, alors qu'elles accusent des déficits? Plusieurs de ces compagnies ont baissé le taux du courtier ou la commission de l'agent, si vous voulez, afin de pouvoir répondre aux milliers de réclamations et tenir le coup.

"Vous voyez comme moi la gravité du problème. Déjà des remèdes sont apportés: la province exige des examens plus sévères pour les chauffeurs, elle limite aussi la vitesse sur les grandes routes. De leur côté les magistrats se montrent beaucoup plus sévères envers les délinquants de la vitesse; suspension du permis, fortes amendes et prison dans plusieurs cas. Un excellent remède aussi, c'est l'éducation des gens. A cet effet, le gouvernement provincial de concert a-

vec les Chambres de Commerce organise présentement une campagne de sécurité de la route qui aura lieu du 1 au 15 juin prochain."

"Ce problème existe aussi ailleurs dans les autres provinces. En Saskatchewan on a imposé une assurance obligatoire à tous les automobilistes. Au Manitoba, la solution est meilleure et prend nom de Responsabilité financière obligatoire. "Selon ce système, chaque automobiliste verse la somme de \$1.00 En cas d'accident, le gouvernement paie immédiatement l'entière réclamation, saisit la voiture du responsable et suspend son permis de conduire; voiture et permis lui sont remis, une fois sa dette acquittée. Il apparaît donc clair que tous les automobilistes s'assurent afin de rembourser le gouvernement le plus tôt possible. Cependant chacun est libre de choisir la compagnie qu'il préfère, mais paie selon le risque qu'il représente. Comme vous le voyez, ce serait une formule très acceptable pour nous du Québec, et notre sécurité routière en serait de beaucoup améliorée."

En terminant, M. Robitaille lance un appel à tous les organismes Club Richelieu, Chambre de Com-

merce et autres, à la population de la Beauce, d'être prudent au volant, de filer à une vitesse raisonnable, et de mettre en pratique les sages conseils qui vous sont donnés par les organismes provinciaux de sécurité routière.

Présenté par le Richelieu Victor Rodrigue, courtier en assurances, notre distingué orateur fut remercié par le Richelieu D. Maltais. Malgré l'absence de plusieurs membres, ce dîner Richelieu n'en fut pas moins vivant surtout lors de la conférence-éclair. Cette fois ce fut le tour de notre président; sa brillante autobiographie fit jaillir des ah et des oh d'admiration et parfois de suspicion. Parmi les invités l'on remarquait le président de la Chambre de Commerce de St-Georges, M. Jean Gosselin, ainsi que quelques directeurs dont MM. A. Girard, J. L. Gagné et H. Bariault. Tous les membres voudront bien prendre note que le prochain dîner Richelieu aura lieu non pas le Jeudi Saint 15 avril mais le jeudi suivant 22 avril. Ce sera de plus le premier dîner mixte du Club Richelieu St-Georges. Donc les membres et leurs épouses sont attendus à l'Hôtel Arnold le 22 avril à 6.15 heures p.m.

En vente chez nos distributeurs.



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec.



DÉPÊCHEZ-VOUS! DÉPÊCHEZ-VOUS!

SPÉCIAL D'ANNONCE
Westinghouse

Voici une VÉRITABLE AUBAINE

Quantité limitée — Obtenez le vôtre sans tarder!

LE JEU DE THERMOMÈTRES DE CUISINE
...en 3 pièces avec instructions complètes

1. Thermomètre à Sucrerie et Grandes Fritures
2. Thermomètre à Rôtir
3. Broche à viande



Le Jeu de Thermomètre Westinghouse est une véritable VALEUR DE \$2.50

A vous pour SEULEMENT

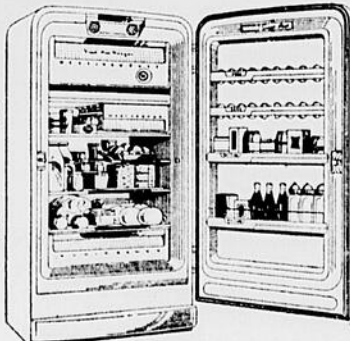
(Limite: un par client)

88¢

ANNONÇANT LES GRANDS NOUVEAUX APPAREILS WESTINGHOUSE DE 1954

RÉFRIGÉRATEUR - CONGÉLATEUR
FROST-FREE
DÉGIVRAGE 100% AUTOMATIQUE
DU HAUT EN BAS

Le Seul Réfrigérateur avec une PLACE SPÉCIALE
...UN FROID SPÉCIAL
pour chaque espèce d'aliments.



POÊLE Impérial 30
WESTINGHOUSE
AVEC
SUPER COROX
l'élément de surface le plus rapide au monde
ATTEIGNANT LE
FEU VIF
en 30 secondes



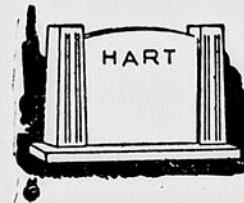
POUR PLUS DE SÛRETÉ... EXIGEZ Westinghouse

SALON DU MEUBLE ENRG.

Tél. 389

Coin 20e Rue et 1ère Avenue

VILLE ST-GEORGES



Granit canadien: Gris, "Silver" noir, rouge et rose.

Granit étranger: Gris de Barré Vt. et noir de Suède.

Avant d'acheter, visitez notre cour de monuments à St-Georges ou à St-Samuel. et comparez au point de vue valeur et bas prix.

A St-Georges notre cour est situé: 2e Ave coin 28e rue.

Pour renseignements, signalez:

St-Georges 279

La maison Gédéon Roy 36

St-Samuel 48-s-3

Ls-Ph. Doyon, agent de district - Frs Théberge, manufacturier

Nous faisons la réparation et le lettrage sur place.

126,000 FAMILLES ont CHOISI

La FERME

le VRAI magazine pour CHAQUE membre de la FAMILLE
Paraît une fois le mois; 90 pages ou plus, 2 couleurs, abondamment illustré, contient:

- pour le Cultivateur: articles rédigés par des experts, faciles à lire, sur l'actualité, les marchés, l'agriculture moderne, l'aviculture, l'industrie animale, la colonisation, la machinerie, la fertilisation, etc., etc.
- pour la Femme du Cultivateur: articles sur l'entretien du foyer, l'éducation des enfants; recettes, patrons de tissage, broderie, tricot, crochet, mode et couture; décoration intérieure, etc., etc.
- pour les Enfants, petits et grands, du Cultivateur: chants, monologues, saynètes, histoires sentimentales, club de correspondance, courrier du cœur, notre fameux Cours d'Analais avec diplômes, etc., etc.

ATTENTION! La FERME n'a aucun AGENT sur la route.

Pour recevoir régulièrement La FERME, remplissez et envoyez immédiatement avec votre argent le coupon ci-dessous.

SPÉCIAL: 3 ANS POUR \$1.00

Pour les gens de la campagne seulement.

Les abonnements des villes ne peuvent être acceptés à cause des règlements de l'A.B.C.

HOMMES D'AFFAIRES

qui voulez atteindre le marché rural, demandez nos tarifs d'annonce. La FERME est la Revue qui donne des résultats.

• • • COUPON D'ABONNEMENT • • •

La FERME, 1236, rue Crescent, Montréal, P.Q.

Ci-inclus \$1.00 pour 3 ans d'abonnement à La FERME, (36 numéros).

Nom

Bureau de Poste

R.R. Comté Prov.

J. M. PHILIPPEAU
technicien diplômé
en
REFRIGERATION
domestique et commerciale
60, 19e Rue, Tél. 205
Ville St-Georges

LE SPORT

TEL.

400

MARCE Roberge
MON TAILLEUR
1ère Avenue - Ville ST-GEORGES

DEUX VICTOIRES POUR CHAQUE ÉQUIPE

Beauceville et Ste-Marie sur un pied d'égalité pour le championnat Intermédiaire du district.
— Ste-Marie gagne la première et la troisième.
Dix mille spectateurs samedi.

PARTIE DECISIVE CE SOIR

(par Claude et Eloi Poulin)

1ère PARTIE

La première rencontre de la finale intermédiaire pour le championnat du district de Québec au hockey s'est déroulée au Colisée de Québec mercredi soir le 31 mars devant plus de 8,000 spectateurs. Le Ste-Marie se montrant plus opportuniste que son rival, disposa de ce dernier au pointage de 6 à 1 dans une partie assez dure. Dès les premières minutes les vainqueurs attaquèrent et pratiquèrent une mise en échec solide pour ralentir leurs rivaux. A la 7e minute, Lacroix décida d'user de sa stratégie coutumière qui consiste à rendre l'adversaire craintif et pour ce faire il donna un coup de bâton sur la tête à Pichette et s'attaqua à lui par la suite avec ses poings, tout ceci dans le but de prouver aux joueurs du Beauceville que pour gagner la partie tous les moyens étaient bons. Ceci eut pour effet de ralentir les joueurs du coach J.-M. Pichette et de les rendre craintifs. Et pour Lacroix le tour était joué, il avait réussi à merveille l'effet psychologique qu'il entendait retirer de son geste peu sportif. Dans les minutes qui suivirent cette mise en scène, Boulet et J. Armstrong combinèrent leurs efforts tour à tour et portèrent le pointage à 3 à 0. Au début de la 2e période Gravel compta son 1er point pour donner une avance de 4 points à son équipe avant que Bob Mentis réussisse le 1er et dernier point de son club. A la 15e minute de ce 2e engagement, Gravel porta le pointage à 5 à 1. Dans la 3e reprise, le Beauceville se lança désespérément à l'attaque mais la défense et le gardien de but du Ste-Marie s'avéra solide et le Beauceville ne pu réussir à prendre Dawson en défaut. A la fin de ce dernier engagement, Pierre Raymond une nouvelle acquisition du Baronet se sauva seul après avoir reçu une passe et élua habilement la défense adverse et déjoua Bidégaré sur un revers dans le coin supérieur de la cage. Au cours de cette première rencontre, le Ste-Marie désorganisa le jeu d'attaque de son adversaire et ce n'est qu'à de rares occasions qu'il put s'approcher dangereusement des filets. Les vaincus réussirent plus de lancers que leurs rivaux mais Dawson se montra à la hauteur de la tâche et prouva une autre fois qu'il était le meilleur gardien de buts des deux ligues.

Lancers:
Dawson 10-9-8-27
Bidégaré 4-3-13-20
Arbitres: G. Roy et Len Corriveau.

2e PARTIE

Au cours de la 2e rencontre, les hommes de Jean-Marc Pichette pratiquèrent un jeu beaucoup plus serré et réussirent à remporter la victoire pour égaliser les chances

dans cette série de 3 de 5. Pichette donna l'avance à son équipe quand se présenta seul devant Dawson qu'il déjoua habilement. Plusieurs punitions furent données au cours de ce 1er engagement qui fut rude. Au début du 2e engagement Ste-Marie attaqua mais Bidégaré fut brillant. A 8.15, Boulet égalisa après avoir reçu une passe de M. Poulin qui avait reçu la rondelle de R. Lacroix. A ce même moment, il semble que quelqu'un ait retenu le bâton de ce dernier alors qu'il était le long de la rampe. Il réussit à le dégager et sans égard pour personne il le descendit dans la foule pour attrapper une dame en plein visage et lui faire une large entaille. Les arbitres de la rencontre ne virent rien de tout cela et ce dernier ne fut pas puni. Par la suite une plainte fut portée à Q.A.H.A. et le joueur R. Lacroix fut suspendu indéfiniment. Le 2e engagement se continua avec du jeu de plus en plus rude et les punitions furent en vogue. A 13.25, G. Armstrong et Lussier furent punis ensemble et alors que le Beauceville attaquait en masse, Côté fut puni pour avoir donné du coude et Lachance redonna l'avance à son équipe. Gingras reçut une mauvaise conduite pour avoir eu un langage peu respectueux à l'égard d'un officiel, avant la fin de cet engagement. Seulement après 12 secondes dans le 3e engagement, Pierre Raymond du Baronet égala le pointage. Comme depuis le début de la rencontre les arbitres eurent du trouble à garder le contrôle du jeu et distribuèrent punitions après punitions. A 11.31, un malheureux accident se produisit quand Laporte fit trébucher involontairement l'officiel Simard qui se blessa au front en tombant sur la surface glacée. Len Corriveau fut appelé à venir le remplacer et se montra à la hauteur de la situation. A la reprise du jeu, Ste-Marie vint près d'égaliser le pointage. Ste-Marie attrappa deux punitions en quelques secondes et au début de ces punitions J. Armstrong se sauva mais Pichette vint lui enlever la rondelle comme il arrivait seul devant Bidégaré. Sur le jeu suivant le Beauceville transporta la rondelle dans la zone adverse et Renaud lança parmi plusieurs joueurs et déjoua Dawson pour le point victorieux. Le Ste-Marie attaqua désespérément par la suite et quelques secondes avant la fin il vint bien près d'égaliser le compte.

Lancers:
Dawson 10-10-5-25
Bidégaré 5-3-13-21
Arbitres: Leclerc, Simard, Corriveau.
Assistance: 5,559.

3e PARTIE

C'est devant une foule record de 10,058 personnes que se déroula (suite à la page 3)

Conseils sportifs

par
Paquet Sportif

QU'IL TAQUINE LA TRUITE, le saumon ou autre poisson sportif, le pêcheur à la mouche se demande souvent pourquoi une mouche artificielle donnée attire mieux le poisson la matinée que la relevée ou le soir. Essayant une Parmachene Belle ou une Dark Montreal par exemple, il s'aperçoit que "ça mord" davantage à la mouche Pâle le matin, tandis que la foncée a son tour sur le soir. Une autre fois c'est le contraire. Telle est la question qui intrigue véritablement tous les pêcheurs à la mouche.

Le pêcheur ne saurait guère plonger dans la rivière ou le lac pour aller, d'un oeil de poisson, voir sa mouche, mais il peut profiter de l'expérience de génération de pêcheurs à la mouche. George C. Bainbridge pour un, dans le Guide du Pêcheur à la Mouche écrit en 1816, dit des mouches naturelles: "en certains cas les couleurs, comme chez la mouche de pierre, les subimagos, etc., subissent au cours de la saison un grand changement, pâlisant généralement avec la fuite de l'été. En cela, c'est l'observation qui dirige l'amateur".

Grands pêcheurs à la mouche et noueurs de mouches ont suivi ce conseil. D'aucuns pensent que la réponse se trouve dans la réfraction de la lumière, l'angle que font les ondes lumineuses en passant de l'air dans l'eau qui a une densité différente et change leur vitesse. Ils prétendent que le poisson sait distinguer les couleurs mais que, par suite de la réfraction, il ne les voit pas à la façon de l'homme, ajoutant que la mouche de pierre, par exemple, insecte grisâtre quand il est sec, prend une vive coloration variant avec l'intensité des ondes lumineuses; que cela s'ap- (suite à la page 15)

CORNEILLES PAYANTES

Pour la première fois de leur vie, MM. Orlando Morin et François Dubé ont gagné de l'argent en tuant des corneilles. Ils gagnèrent en effet, respectivement le premier et le deuxième prix au concours de Paquet Sportif dimanche dernier. M. Morin reçut en cadeau un magnifique panier de pêche et M. Dubé une valeur de \$2.00.

Dimanche prochain, un autre concours semblable est ouvert à tous les chasseurs. Il s'agit simplement de fournir son fusil et ses cartouches. On peut chasser les corneilles n'importe où et rapporter chez Paquet Sportif toutes celles qu'on aura abattues avant le lundi midi. Le tirage se fera lundi soir.

Chaque corneille tuée donne droit à un billet pour le tirage de deux autres prix de belle valeur, soit un moulinet et une ligne à pêcher. Soyez parmi les concurrents et gagnez un prix en tuant des corneilles.

Coup d'oeil sur le

Sport...

et commentaires

par Roland INKEL



La froide température et la tempête de neige de la semaine dernière ont quelque peu refroidi les organisateurs du baseball. Mais avec la belle température dont nous jouissons présentement nul doute que les négociations avec les autres villes environnantes reprendront afin de doter notre région d'une ligue de baseball au cours de la prochaine saison. Il est toujours question, qu'une autre équipe de la Beauce, soit intéressée au projet d'une ligue de baseball composée de joueurs locaux seulement et non-rémunérés. Au moment d'écrire ces lignes, la série Ste-Marie-Beauceville se continue toujours espérons que notre choix remporte le titre, soit le Beauceville. Nul doute que lorsque la série sera terminée, nos amis de Beauceville seront en mesure de donner leur réponse à la formation d'une équipe de baseball. Il est toujours question de former une ligue "Canada-Maine", ce qui serait le plus avantageux, vu notre position géographique. Il est à souhaiter que les négociations déjà en cours se termineront par un succès et que tous les amateurs de la région, auront l'opportunité de voir évoluer au cours de la pro-

chaine saison du baseball d'un bon calibre intermédiaire A. Donc à la semaine prochaine pour de plus amples détails concernant l'avenir du baseball chez nous.

Les Fantômes de Richmond ont remporté le championnat Intermédiaire C des Cantons de l'Est en disposant des Papetiers de Windsor Mills, champions de la ligue Vallée de Massawippi... Michel Labadie, des As de Québec a été élu la recrue de l'année dans la ligue professionnelle du Québec. Toutes nos félicitations aux joueurs des As. Tout de même, il est constaté un fait, si l'on se base sur les chiffres pour choisir la recrue de l'année. Le record de Labadie indique qu'il a compté 20 buts et a obtenu 24 assistances en 67 joutes pour se classer 37e compteur du circuit et 6e compteur des As. Maintenant voici un autre prospect ou titre de recrue, Moe Irving du Sherbrooke, qui a terminé premier compteur du St-François avec 25 buts et 39 assistances, ne manquant aucune joute. Il a terminé la saison 9e compteur du circuit, soit 19 places avant la recrue des As... La perte (suite à la page 15)

SUR LA SCENE

SPORTIVE

par

CLAUDE POULIN



Le père d'une famille de grands sportifs M. Emile Paquet, de St-Georges, est décédé la semaine dernière. A tous ses enfants et parents, nos sincères condoléances.

LES COUPS DE TOMAHAWKS sont aussi dangereux pour les joueurs que pour les spectateurs avec des individus rendus inconscients de leurs actes par la colère. On a vu cette saison un personnage, faire la pluie et le beau temps sur la glace et aux assemblées. L'organisation du club de hockey St-Georges l'a enduré avec patience, sans coup férir, et plusieurs décisions injustes à l'égard de notre

club furent coûteuses. Ce joueur bon pour jouer du tomahawk paie quelque peu son audace et ce par sa propre faute, sans avoir été incité par qui que ce soit. Interdiction lui est faite maintenant de jouer du hockey et même il ne peut s'asseoir au banc des joueurs. Il avait l'air d'un ange dans sa loge à l'arrière du banc des joueurs; probablement était-il à réfléchir sur la conséquence de ses actes indignes d'un beauceron.

Aujourd'hui nous pouvons crier avec les vrais sportifs "DELI- (suite à la page 15)

Jeune Commerce du mois Coup d'oeil...

● M. ANTOINE LEVEILLE, directeur de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges et président du comité de la Banque de Sang a été choisi comme le Jeune Commerce du mois de mars par le bureau de direction de cet organisme.



M. Léveillé participe aux activités de la Chambre depuis deux ans et il fut le promoteur de cette Banque de Sang qu'il a su établir sur une base solide.

C'est en raison de son brillant travail au cours de la seconde campagne annuelle de la Banque de Sang que M. Léveillé s'est attiré l'honneur d'être choisi comme le Jeune Commerce de mars. Nos très sincères félicitations.

St-René

SUCCEs SCOLAIRES:

9 année:	
Gustave Drouin	81.4
Guy Thibodeau	73.7
Jules Robert Mathieu	65.7
7e année:	
Jean-Guy Giroux	75.0
Michel Caron	74.9
Yves Mathieu	70.3
Jean-Claude Caron	65.1
5e année:	
Léandre Vachon	77.6
Langis Caron	71.9
4e année:	
Bernard Mathieu	85.2
Laurier Grondin	81.9
Jean-Pierre Roy	69.6

(suite de la page 14)

de Jacques Plante, le solide gardien de buts intérimaire du Canadien a valu l'élimination aux Bisons de Buffalo en 3 parties aux mains du Cleveland... Les Dodgers de Brooklyn seront encore le club à battre depuis le retour sensationnel du gros lanceur de couleur Don New-Combe, après un séjour de deux ans dans les forces armées de l'Oncle Sam... Phil Cavaretta a été congédié comme gérant des Cubs de Chicago. Stan Hock, une autre ex-étoile du club a été nommé pour le remplacer... Don Weber, de Roanoke, Virginie, a remporté une décision partagée de dix rondes, sur Fernando Gagnon de Québec, le champion poids coq du Canada. La rencontre n'était pas pour le titre... A Brooklyn, Tommy Jackson, un robuste boxeur qui est professionnel que depuis 20 mois a causé une surprise en battant Dan Bucceroni, de Philadelphie en six rondes dans un combat qui devait en durer dix. Jackson est un jeune nègre âgé seulement de 22 ans. On sait que Bucceroni était classé troisième aspirant chez les poids lourds. Le règne de Marciano tirerait-il à sa fin? Peut-être, si Jackson continue sa glorieuse ascension chez les poids lourds... A Londres, Don Cockell, poids lourds anglais, a causé une surprise en battant Roland La Starza par décision en dix rondes. Cockell pesait 211 livres et La Starza 189 livres...

Sur la scène...

(suite de la page 14)

VRANCE". De tous les rédacteurs sportifs présents à l'incident où une femme fut assaillie à coup de hockey par le p'tit dictateur, un seul a pris la défense de Lacroix. Ce rédacteur est dans le tort, il le sait, mais ne veut pas en démordre. Qu'il dise donc pour une fois la vérité, qu'il fasse la critique contre ceux qui se servent de leur hockey comme d'un tomahawk.

Le hockey n'est pas un jeu de salon, mais nous ne voulons pas qu'il devienne une boucherie et nous combattons toujours ceux qui cherchent la querelle sur la glace ou ailleurs, qu'ils soient de n'importe quel endroit.

De toutes les polémiques que nous avons eues avec le confrère du bas de la Beauce, nous en sortons propre malgré leurs mensonges.

HEBDO-SPORT

Même si nous étions au hockey, nous avons été heureux de parler baseball avec Jacques Laroche, président de la ligue de Baseball Junior de Québec. Laroche se dit très confiant des succès du circuit junior pour l'été prochain. La ligue comprend cinq clubs... Denis Buisière couvre les séries de l'intermédiaire pour le Soleil; sa sortie contre Lacroix a été très appréciée par plusieurs sportifs... Nous avons côtoyé lors de notre travail à la table des journalistes, les Léo Frenette (l'Action Catholique), Maurice Descarreaux (C.H.R.C.), René Collard (C.K.C.V.), ainsi que Georges Bonin. Bien entendu, Eloi Poulin y était et vous aurez l'occasion de lire cette semaine dans les pages sportives du Progrès ses commentaires sur la série Beauceville et Ste-Marie... Le président M. Lionel Fleury était Me Louis Laroche avec qui nous avons causé hockey... Aucun commentateur de Québec (exception faite de celui de Ste-Marie, c'était à prévoir) n'a pris la défense de Lacroix, au contraire, ils ont tous exprimé leur mépris par suite de ses actes récents... Un beau projet est à l'étude à Jackman, le Lion Club de l'endroit espère bien posséder cet été un terrain de golf.

Conseils sportifs...

(suite de la page 14)

plique également aux phryganes, mouches de mai, ménéés et autres petits êtres aquatiques copiés par les mouches artificielles du commerce.

Preston Jennings, célèbre pêcheur et monteur de mouches de Brooklyn, a passé la moitié de sa vie à étudier, dans un aquarium à paroi angulaire de verre, des reproductions d'insectes et de poissons. Il a constaté que sur les insectes et ménéés l'intensité de la lumière avait des effets différents. Les premiers se voient bleus, verts, jaunes et rouges, tandis que la couleur des ménéés va du jaune vif à l'orange.

Aussi, en outre d'apporter thermomètre, baromètre, et almanach de pêche, le "parfait pêcheur" devra suivre le conseil de Jennings et se munir d'un photomètre comme celui du photographe. Avec cela il pourra faire un bon choix parmi les quelques centaines de dessins reconnus de mouches artificielles.

Le pêcheur à la mouche noyée qui tente sa chance au début du printemps fera bien un peu d'expérience avant d'en arriver à la série de mouches populaires qui donnent des résultats: Jack Scott, McGinty, March Brown, Grey Hackle, Montreal, Parmachene Belle, Royal, Coachman et Professor. Mouches longue-queue faites en poil de chevreuil, queue d'écureuil et coq de bruyère; nymphes des différentes sortes de mouches sont à cette époque également efficaces.

On devra se servir d'un léger avançon fuselé ou parallèle et il est important qu'il plonge, car un avançon qui danse sur l'eau effrayera probablement la truite.

Si la truite paraît capricieuse et refuse toute mouche offerte, il sera bon d'en essayer des très petites.

Sur un lac ou un ruisseau le lanceur de mouche essayera de placer sa mouche partout où peut se cacher une truite. Pour la pêche en ruisseau, on présentera les mouches ou les nymphes aussi naturellement que possible, les laissant dériver jusqu'au poisson affamé. Les lancers en travers du courant, sous les rives surplombantes, à côté et derrière les bûches et les cailloux devront donner des résultats favorables.

TELEVISION DANS LA BEAUCE

Aux Etats-Unis où depuis 1945, il s'est vendu 15 millions d'appareils, le système de télévision à 12 canaux de très hautes fréquences, n'a pas suffi et les ingénieurs ont dû produire un appareil ultra haute fréquence donnant une possibilité de 83 canaux. Pour les villes trop près l'une de l'autre, de manière à éliminer l'interférence entre deux postes émettant sur des canaux de même numéro, cette ultra haute fréquence donne l'avantage de multiplier les postes d'émission. Le rayon ne va pas plus loin que 15 milles de l'antenne; ce système de télévision n'est pas encore utilisé au Canada et ne le sera pas pour quelques années encore à cause de l'espace que doit couvrir un poste émetteur en vue d'atteindre assez de population pour que ce soit intéressant au point de vue du commanditaire.

Voici le résultat d'une sérieuse enquête faite récemment par le New York Times. Aux Etats-Unis, on estime que le public passe en moyenne 4 soirs par semaine devant l'écran familial. On lui consacre environ 23 heures par semaine, 10 heures pour les journaux et une heure aux magazines. On remarque aussi que la télévision intéresse particulièrement les gens de 30 à 39 ans. Ceux de 40 à 49 ans viennent ensuite, ceux de plus de 50 ans se montrent plus indifférents. Les enfants lisent moins de romans et comiques parce qu'ils trouvent contrepartie à l'écran familial. L'enfant est sans contredit le plus enthousiaste spectateur du nouvel écran magique. Les jeunes consacrent plus de 30 heures par semaine à la télévision. Aussi les postes réservent en moyenne 12% de leur horaire pour les enfants.

Aux Etats-Unis, la concurrence menaçante que l'essor de la télévision représente pour l'industrie du film toute entière est certainement, économiquement parlant, la plus désastreuse que l'on connaisse. M. Skausas, de la compagnie 20th Century Fox, disait déjà en 1950: "Sur 19,311 salles de cinéma que l'on comptait chez nos voisins, 580 avaient fermé leurs portes dans les premiers 6 mois de la TV, quel en est le nombre 4 ans plus tard alors que les postes émetteurs ont doublé, et que les appareils récepteurs sont 100 fois plus nombreux puisque seulement en 1950 les manufactures américaines ont construit 7 millions d'appareils? Déjà en 1948, par une enquête de la BBC dans 1,000 familles qui avaient un écran de télévision, a démontré que les gens regardaient la télévision 16 soirées durant, contre une soirée au cinéma. C'est que, tout ce que le cinéma peut apporter, la télévision peut le doubler de façon plus effective tout en atteignant l'homme à son foyer.

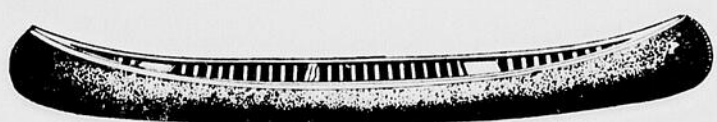
La télévision a surement compliqué aux Etats-Unis le problème des parents et des éducateurs, mais elle n'a pas qu'une influence désastreuse. On s'aperçoit que certains programmes servent de complément à l'enfant dans ses études, tout le problème de l'influence de la télévision sur le plan social se résume en quelque sorte à l'orientation que lui donneront les responsables du nouveau médium, et de la sagesse avec laquelle les membres de la famille se serviront de leurs appareils. Sur le plan économique, on peut croire que la télévision jouera un rôle important. Demain, nous verrons une fois de plus que le bonheur des uns fait le malheur des autres.

Toujours sur le plan économique, nous disions plus haut que beaucoup de cinémas ont dû fermer leurs portes et que le pourcentage de la fréquentation était considérablement baissé. Les sports subissent de fortes baisses d'assistance et l'on tâche depuis deux ans de résoudre le problème en vendant à certaines chaînes de cinémas les droits exclusifs sur les grands matchs qui ne sont transmis que dans les théâtres, ce qui compense pour les pertes. Un fait assez curieux la baisse d'assistance pour la boxe, la lutte et autre spectacle ne se voit pas pour le hockey puisque les assistances dans ces sports se sont réaffirmées cet hiver. Maintenant que nous avons beaucoup parlé de l'influence de la télévision aux Etats Unis quoique nous pourrions en parler encore pendant plusieurs jours, commençons à parler de l'avènement de la télévision au Canada.

La télévision au Canada. L'avènement de la télévision au Canada a créé un nouveau marché important dans le domaine du commerce et de l'industrie. On avait pronostiqué l'enthousiasme des Canadiens même quelques années avant l'annonce des postes de télévision à Montréal et Toronto car dans le sud de l'Ontario il y avait déjà 60 mille foyers canadiens qui avaient des appareils pour capter les émissions en provenance de Buffalo, Rochester ou Détroit, même à Montréal plus de 500 familles avaient dépensé jusqu'à 1,500 dollars pour installer des antennes géantes qui leur permettaient de capter de temps à autre des émissions d'outre frontière. C'est bien ce que nous avons fait chez Catellier Radio & Télévision puisque nous avons un appareil depuis le 15 décembre 1951.

Mesdames et messieurs, ne faites pas d'erreur: avant d'acheter un appareil de télévision, consultez votre technicien Armand Catellier de CATELLIER RADIO ET TELEVISION SERVICE qui vous déclare que la télévision est la plus belle application pratique des sciences modernes.

Pour le meilleur, achetez PHILIPS, l'appareil qui a subi de solides épreuves dans la région depuis 2 ans: VISION ET AUDITION D'UN REALISME FRAPPANT.



AMATEURS de PECHE

Votre moulinet est-il en ordre, a-t-il besoin d'être nettoyé ou graissé? Votre canne à mouche ou de lancer a-t-elle besoin de réparation, de vernis? Votre moteur hors-bord est-il prêt pour les beaux jours d'été ou peut-être avez-vous l'intention de le changer? Avez-vous la chaloupe qui vous convient pour la pêche ou pour votre famille au chalet?

Il est grand temps de penser à toutes ces choses si vous voulez être prêt pour les premiers jours de pêche et de chalet. Paquet Sportif vous fera toutes ces réparations et échanges à des prix défiant toute compétition. Qualité, service et bas prix est notre devise.

PAQUET

Spéciaux (temps limité)

- 1 canne à mouche en fibre de verre.
- 1 moulinet.
- 1 ligne

Le tout : \$19.75

- 1 canne à mouche en fibre de verre.
- 1 moulinet automatique.
- 1 ligne grosseur C ou D.

Le tout : \$29.75

Pour le lancer léger

- 1 canne en fibre de verre.
- 1 moulinet spinnette.
- 300 pieds ligne.

Le tout : \$19.75

Avec un léger acompte, nous mettrons de côté pour vous tous les agrès dont vous aurez besoin pour l'ouverture de la pêche.

sportif enrg.
sporting goods reg'd

Ville St-Georges, Beauce

Tél. 574

Les arbres ont besoin de lumière

Les feuilles des arbres interceptent une bonne partie de la lumière du jour et de la chaleur qui l'accompagne. C'est toujours plus frais et plus sombre en forêt et la noirceur nous y surprend toujours plus tôt qu'en plein désert. Une grande quantité de cette lumière et de cette chaleur interceptées par les feuilles, joue un rôle essentiel dans la croissance de l'arbre.

Tous les arbres ont besoin de beaucoup de lumière et de chaleur pour bien croître, mais comme tous les êtres vivants, certains ont des qualités de tolérance que d'autres ne possèdent pas.

Ainsi la pruche, le sapin, les épinettes, le cèdre, le hêtre, l'érable à sucre et l'érable rouge ou plaine rouge pourront vivre et se développer modérément, même sous un couvert assez dense; par contre, le pin blanc, le pin rouge, l'érable argenté ou plaine blanche, l'orme, le chêne rouge, le merisier et le tilleul ou ois blanc, endureront moins longtemps l'ombre d'un couvert dense et enfin le mélèze (faussement appelé épinette rouge) le pin gris (faussement appelé cyprès), le tremble, les peupliers, le bouleau gris, le bouleau à papier ou bouleau blanc, les frênes sont des essences qui ne tolèrent pas d'ombre et qui préfèrent mourir plutôt que de se voir privées de lumière.

Lors des coupes qu'il fait, le propriétaire d'un boisé doit se souvenir de l'exigence des arbres au point de vue de la lumière. Celui qui sait pratiquer les éclaircies nécessaires verra augmenter la croissance de ses arbres et son boisé lui rapporter davantage.

Adrien Dussault, a.g., i.f.,
Bureau de Renseignements Forestiers,
Beauceville ouest

NAISSANCE

M. et Mme André Vachon (Jacqueline Lessard) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 31 mars et baptisée sous les prénoms de Marie, France, Line. Parrain et marraine M. et Mme J. Arthur Vachon, nettoyeur, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Hormidas Boucher, tante de la fillette. Nos félicitations.

St-Georges-Ouest...

(suite de la 1ère page)

nement entre 8 heures a.m. et 7 heures p.m. sera de 30 minutes.

Les édiles réglèrent aussi différentes petites questions de moindre envergure. Ils adoptèrent des comptes pour \$3,713 au municipal et pour \$983 à l'aqueduc. Deux cas d'assistance publique furent acceptés et on accorda 4 permis de construction (\$23,000). Six mutations de propriétés furent enregistrées et un avis de motion fut donné à l'effet de verbaliser la rue St-Wilfrid.

On décida ensuite que les pro-

priétaires de taxis devront se présenter au bureau du secrétaire-trésorier pour obtenir le renouvellement de leurs permis. Celui-ci les soumettra au conseil.

Sur une demande de la Ligue du Sacré-Coeur, la Ville prie le chef de police d'exercer une surveillance active pour supprimer les "slots machines" installées en quelques endroits de la municipalité. Un don de \$200 fut fait à la Fanfare locale en témoignage d'appréciation et comme marque d'encouragement. Enfin, une demande des partisans du Crédit Social fut rejetée.

Avant de clore sa réunion, le conseil adopta une résolution de sympathie à l'adresse de la famille Paquet par suite du décès de M. Emile Paquet, juge de paix au service de Ville St-Georges Ouest depuis plusieurs mois.

A St-Georges est, la séance régulière tenue lundi sous la présidence du maire Poulin, fut passablement tranquille et ne donna lieu à aucune discussion remarquable. Tous les échevins étaient présents et adoptèrent sans difficulté des comptes au montant de \$1,641. On accorda également un permis de construction à M. Gervais Poulin pour une résidence sur la 25e rue.

Le conseil vit d'un bon oeil une requête de plusieurs contribuables qui se plaignent que les tuyaux d'échappement des autobus sont mal disposés car ils soulevent la poussière et les saletés de la rue. Une demande officielle sera faite au Québec Central pour remédier à cet état de chose.

Encore cette année, la ville adoptera l'heure avancée en même temps que Québec et Montréal. Le conseil envisage aussi l'adoption d'un règlement sur la danse dans les limites de la municipalité et un autre règlement concernant la fermeture des restaurants à certaines heures. Le procureur de la ville a été chargé d'étudier ce dernier projet.

Des cours sur...

(suite de la 1ère page)

était d'expliquer aux industriels et aux marchands de bois l'importance de la classification, de l'empilement et de la coupe du bois franc. M. Bédard a fait un succès de cette série de cours avec la collaboration de M. Gérard Côté, marchand de bois de St-Georges.

Les messieurs dont les noms suivent s'étaient inscrits aux cours de l'Association Forestière des Cantons de l'Est:

Jean-Louis Paquet, St-Côme, John Breakey Ltd; Paul Roy, St-

Georges Ouest, Jonh Breakey Ltd; Joseph Laberge, Ste-Aurèle, John Breakey Ltd; Joachim Allen, Ste-Aurèle, John Breakey Ltd; Fernand Rancourt, St-Théophile, John Breakey Ltd; Eugène Roy, St-Georges, Jos. P. & Redmond; Alfred Roy, Lac Mégantic, Lake Megantic Pulp Co.; Raymond Girard, Lac Mégantic, Lake Megantic Pulp Co.; Jean-Denis Bouffard, St-Pro-

per, Marcoux & Bélanger; Aimé Bélanger, St-Côme, Marcoux & Bélanger; Lucien Morin, St-Côme; Louis Paquet, St-Philibert, Aurèle Paquet; Jacques Maheux, St-Martin, Edmond Maheux; Rosaire Mercier, St-Gédéon; Onil Rancourt, St-Georges, Léopold & Fernand Rancourt; Marcel Fecteau, Beauceville, Léopold & Fernand Rancourt; Léopold Rancourt, St-Georges, Léopold & Fernand Rancourt; Fernand Rancourt, St-Georges, Léopold &

Fernand Rancourt; Ernest Audet, St-Georges, Léopold & Fernand Rancourt; Normand Veilleux, Beauceville, Canada Broom Supply Co; Francis Gagnon, Ste-Marie, Corporation Baronet; Gérard Rancourt, St-Georges; Damien Richard St-Evariste.

Chiquenaudes

(suite de la 1ère page)

Georges, les sympathies sont partagées, mais Beauceville semble en rallier davantage.

Avec une victoire de Ste-Mar nous serions pourtant en mesure de dire qu'il a fallu le club champion pour nous battre. C'est une consolation qui en vaut une autre...

Mmes R. B. et C.C. demandent un professeur de "Whist". Une méthode pour faire au moins un point par partie serait très appréciée...

Marcel! Aura-t-elle lieu, oui ou non, cette fameuse partie de sucre? Si le sirop a bouilli depuis la première annonce, il y a des chances que le tout soit volatilisé.

VENTE DE PRINTEMPS AU MAGASIN TAWEL

Toutes ces grandes aubaines sont le résultat de superbes achats spéciaux et solde de manufacturier. Nous garantissons les plus bas prix pour ces marchandises nouvelles.

POUR VOUS, MESDAMES :

MANTEAUX, nouveaux pour Pâques et l'été, tailles 10 à 20 ans, couleurs assorties, dernière nouveauté.

\$13.95 à \$29.95

ROBES, en sheer de nylon, lavable, pratique, que vous aimez porter sous les premiers rayons d'un soleil plus ardent. Beau choix de couleurs, modèles et grandeurs.

\$7.95 à \$10.95

CHAPEAUX de paille de toutes sortes. Dépêchez-vous! Venez voir cette collection à prix d'aubaine.

\$3.45

BLOUSES, en nylon et en crêpe, pour dames, couleurs et grandeurs assorties. 12 à 20, 38 à 44.

\$2.95

BAS en nylon, 1ère qualité, 51 gauge, 15 denier, couleurs du printemps.

\$0.95

POUR VOUS, MESSIEURS :

3 lots de COMPLETS, aux tailles et couleurs nouvelles.

\$22.95 - \$29.95 - \$39.95

PALETOTS légers, hommes, HOLLYWOOD de coupe officier, en gabardine, tailles et couleurs assorties.

\$18.95

CHAPEAUX nouveaux, couleurs et grandeurs assorties, dernièrement reçus.

\$2.95

PANTALONS de travail en fil rayé, couleurs assorties, grandeur 32 à 42.

\$2.95

CHEMISES de SPORT, rayonne et acetate qui vous plaira. Choix de couleurs et grandeurs assorties.

\$2.45

La réputation que nous avons acquise, depuis plus de 40 ans, est la preuve suffisante que nos prix sont les plus bas, et la qualité de nos marchandises, la plus haute.

ENEZ VOIR AU MAGASIN

NICHOLAS TAWEL

MAGASIN DE NOUVEAUTES

Ville St-Georges

Tél. 186

Cté Beauce



Conférez une éblouissante beauté nouvelle à vos cuisines, salles de bain et ameublements d'intérieur et d'extérieur. Choix abondant de tons pastels ensoleillés et de riches couleurs foncées qui conservent tout leur attrait. Facile d'emploi, aisément lavable, CILUX sèche rapidement et dure longtemps. Venez voir ces séduisantes nouvelles couleurs CILUX.

Il y a une peinture C.I.L. pour chaque usage

FERRONNERIE

POULIN & GRONDIN

St-Georges, Ece — Tels. 72 ou 74

POUR VOS MATERIAUX DE CONSTRUCTION

CIMENT Canada, CHAUX Limo, VENEER, GYPROC, PLANCHE Mégantic, TUYAUX de grais, TOLE, PAPIERS à LAMBRIS et à TOITURES.

ACCESSOIRES de PLOMBERIE au complet, ELECTRICITE, ARBORITE, PORTES, CHROME, TUILE, AMIANTE, GYPTEX, ASPHALTE, BLOCS de CIMENT, etc., etc.

POUR VOTRE FERRONNERIE

Fer en barres, broches, vitres, poignées de portes et d'armoires, pentures de portes, assortiment complet pour votre gazon, ustensiles de cuisine, grément d'opérations forestières, outils pour menuisiers, tapisserie, clous, fournitures de moulins à scie, huile de lin, té-rébentine, etc., etc.

Livraison à domicile